بُلّھے شاہ
کہندے نیں

پہلی بات

اس میں کوئی شبہ و کلام نہیں کہ برصغیر پاک و ہند میں دین اسلام کے پھیلانے میں جو اہم کردار اولیائے اللہ اور صوفیائے عظام نے انجام دیا ہے، وہ نہ مُسلم بادشاہوں سے ہوسکا نہ علمائے کرام سے۔

درویشوں نے ذاتی آرام و آسائشوں کو ترک کر کے محض توحید کا نعرہ بُلند کرنے کے لیے اپنی زندگیوں کو خدمتِ خلق کے لیے وقف کر دیا۔ وہ جہاں بھی جا کے بیٹھے، اِردگرد کی غیر مُسلم آبادیوں کو اپنے حُسنِ سلوک سے گرویدہ کر لیا اور اپنے زہد و تقویٰ کی بناً پر ان کے قلوب پر اتنا گہرا اثر کیا کہ وہ بخوشی حلقۂ بگوش اسلام ہو گئے۔

بیشتر صوفیائے عظام کا عقیدہ وحدت الوجُود یعنی "ہمہ اوست" رہا ہے۔ اگرچہ اسلام میں اس کی کوئی گنجائش نہیں، ہو سکتا ہے کہ بُت پرستوں کو رام کرنے کے لیے یہ مسلک اختیار کیا گیا ہو۔ ویسے دیکھا جائے تو اسلام خود ایک انسانیت کا مذہب ہے۔

رَسُول اللہ صَلّی اللہُ عَلَیہِ وَ آلہٖ وَسَلّم نے اپنا جو آخری خطبہ حجۃ الوداع، میدانِ عرفات میں ارشاد فرمایا، جسے آج دُنیا اِنسانی حقوق کا اہم اور بُلند ترین چارٹر تسلیم کرتی ہے۔ اس میں حضورؐ نے مسلمانوں، مومنوں ہی کو خطاب نہیں فرمایا، بلکہ فرمایا:

یَا اَیُّھَا النَّاس (اے لوگو!) ــــ : اے لوگو! تم سب آدم کی اولاد ہو جو مٹی سے بنائے گئے تھے۔ کسی گورے کو کالے پر، کسی کالے کو گورے پر، کسی امیر کو غریب پر کسی غریب کو امیر پر کوئی فوقیت نہیں۔ تم میں اچھّا وہ ہے جو اپنے اعمال کی وجہ سے اللہ کے نزدیک اچھا ہے۔

حضرت بابا بُلھے شاہؒ جن کا مزار قصُور میں ہے، انھی اللہ والوں میں سے تھے۔ یہ کہنا درست نہیں کہ وہ پڑھے لکھے نہ تھے۔ اُنھوں نے باقاعدہ تعلیم حاصل کی جیسا کہ ان کے پنجابی کلام میں مختلف زبانوں کے الفاظ ملتے ہیں جن سے اندازہ ہوتا ہے کہ ان کو رائج الوقت علُوم پر مکمل عبُور حاصل تھا۔

اسلام میں ذات پات کی کوئی حقیقت نہیں۔ یہ صرف انسانی شناخت کے لیے ہیں۔ اور صوفیائے کرام نے اس دیوارِ باطل کو توڑا۔ چنانچہ بلّھے شاہ صاحب نے ایک ارائیں بزرگ حضرت شاہ عنایتؒ کو اپنا مرشد مان کر سادات کی بڑائی کو ختم کر دیا۔ وہ خوُد کہتے ہیں ؎

جیہڑا سانوں سید سدّے، دوزخ مِلن سزائیاں
جو کوئی سانوں رائیں آکھے، بہشتی پینگاں پائیاں

علاّمہ اقبال بھی کہتے ہیں ؎

تم تو سیّد بھی ہو ، مرزا بھی ہو ، افغان بھی ہو!
تم سبھی کچھ ہو ، بتاؤ تو مُسلمان بھی ہو؟

حیرت ہوتی ہے کہ حضرت بابا بلھے شاہ کے اکثر اشعار حضرت مولانا رُوم اور حافظ شیرازی کے مماثل ہیں۔ علماً کے خلاف بھی ہر زمانے میں ان کی حقیقت پسندیاں منظر عام پر آتی ہیں۔ بلھے شاہ کہتے ہیں ؎

پڑھ پڑھ مسئلے پیا سُنادیں   کھانا شک شبہے دا کھاویں
دسّیں ہور تے ہور کماویں   اندر کھوٹ ، باہر سچیار

حافظ شیرازی کہتے ہیں ؎

واعظاں کیں ، جلوہ بر محراب و منبر می کنند   چوں بخلوت می روند ، آں کار دیگر می کنند
مشکلے دارد ز دانشمند مجلس باز پرس   توبہ فرمایاں چرا توبہ کمتر می کنند

حضرت بلھے شاہ ۱۱۰۳ھ مطابق ۱۶۹۱ء کو پانڈ کے ضلع قصور کے ایک سید گھرانے میں پیدا ہوئے۔ ان کے والد حضرت سخی محمد درویش اُچ گیلانیاں سے ترکِ وطن کر کے پانڈ کے آگئے اور یہاں درس و تدریس کا سلسلہ شروع کیا اور ۱۱۷۱ھ مطابق ۱۷۵۷ء کو وفات پائی اور قصور میں مدفون ہوئے۔

حضرت بلھے شاہ کے کلام کو سمجھنے کے لیے ہم نے کتاب کے آخر میں اکثر مشکل الفاظ کے معنی درج کر دیے ہیں تاکہ قارئ کلام کے مفہوم کو آسانی سے سمجھ سکے۔ یہ معانی عنوان وار دیے گئے ہیں۔

آخر میں یہ عرض کرنا ضروری خیال کرتا ہوں کہ میں کوئی عالم فاضل نہیں ہوں ، ہاں ایک طالب علم ضرور ہوں۔ اگر اس میں کوئی کمی یا کوتاہی نظر آئے تو مطلع فرمائیں تاکہ آئندہ اڈیشن میں تصحیح کر دی جائے۔ شکریہ!

مقبول انور داؤدی

۱۷ محرم الحرام ۱۴۰۸ھ مطابق ۱۱ ستمبر ۱۹۸۷ء

ا۔ اللہ دِل رتّا میرا

ا۔ اللہ دِل رتّا میرا
مینوں ب دی خبر نہ کائی
ب پڑھیاں کُجھ سمجھ نہ آوے
ا دی لذّت آئی
ع تے غ دا فرق نہ جاناں
ایہ گل ا سُجھائی
بُلّھیا! قول ا دے پُورے
جیہڑے دِل دِی کرن صفائی

○

دوہڑہ

جَیسی صُورت ع دِی، وَیسی صُورت غ
اِک نُقطے دا فرق ہَے: بُھلّی پِھرے گوَنَین

اب تو جاگ!

اب تو جاگ مُسافِر پیارے
رین گئی، لٹکے سب تارے

آواگون، سرائیں ڈیرے
ساتھ تیّار، مُسافِر تیرے
اجے نہ سُنیوں، کوُچ نقارے
اب تو جاگ مُسافِر پیارے

کر لے اَج کرنی دا ویرا
مُڑ نہ ہوسی آوَن تیرا
ساتھی چلّو چلّ پُکارے
اب تو جاگ مُسافِر پیارے

موتی، چوُنی، پارس، پاسے
پاس سمُندر، مرو پیاسے
کھول اکھّیں، اُٹھ بوہ بیکارے
اب تو جاگ مُسافِر پیارے

بُلّھا! شَوہ دے پیریں پڑیے
غفلت چھوڑ، کُجھ حیلہ کریے
مِرگ جتن، بن کھیت اُجاڑے
اب تو جاگ مُسافِر پیارے

اُٹھ جاگ!

اُٹھ جاگ گھُراڑے مار نہیں ، ایہ سَون تِرے درکار نہیں
کِتھّے ہے سُلطان سِکندر؟ مَوت نہ چھڈّے پیر پیغمبر پیغمبر
سَبھّے چھڈ چھڈ گئے اڈمبر، کوئی ایتھے پائدار نہیں
جو کُجھ کرسَیں سو کُجھ پاسَیں، نہیں تے اوڑک پچھّوں تاسَیں
سُونجی کُونج وَنگوں کُرلاسَیں، کھنباں باجھ اُڈّار نہیں
بُلّھا! شَوہ بِن کوئی ناہیں، ایتھے اوتھے دوئیں سَرائیں
سنّبھل سنّبھل قدم ٹِکائیں، پھیر آوَن دُوجی وار نہیں
اُٹھ جاگ گھُراڑے مار نہیں ، ایہ سَون تِرے درکار نہیں

آپے پاڑیاں کنڈیاں

آپے پاڑیاں کنڈیاں، تے آپے کِھچنا ایں ڈور
ساڈے وَل مُکھڑا موڑ
عرش کُرسی تے بانگاں ملیاں، مکّے پے گیا شور
بُلّھے شاہ! اساں مرنا ناہیں، مر جاوے کوئی ہور
ساڈے وَل مُکھڑا موڑ

○

آئی رُت شگوفیاں والی، چِڑیاں چُگّن آئیاں
اِکناں نُوں جُرّیاں پھڑ کھاہدا، اِکناں پھاہیاں لائیاں
اِکناں آس مُڑن دی آہے، اِک سیخ کباب چڑھائیاں
بُلّھے شاہ! کیہ وسّ اُنھاں دا جو مار تقدیر پھسائیاں

اپنا دسّ ٹِکانا

اپنا دسّ ٹِکانا ، کِدھروں آیا ، کِدّھر جانا ؟

جِس ٹھانے دا مان کریں توں
اوہنے تیرے نال نہ جانا
ظُلم کریں تے لوک ستاویں
کَسَب پھڑیو لُٹ کھانا
کر لے چاوڑ چار دیہاڑے
اوڑک توُں اُٹھ جانا
شہر خموشاں دے چل وَسّیے
جِتّھے مُلک سمانا
بھَر بھَر پُور لنگھاوے ، ڈاہڈا
مَلک الموت مُہانا
ایہناں سبھناں تھیں ہے مُلّھا
اَو گنہار پُرانا

اپنا دسّ ٹِکانا ، کِدھروں آیا ، کِدّھر جانا ؟

اُپنے سنگ رلائیں

اپنے سنگ رلائیں پیارے! اپنے سنگ رلائیں
راہ پواں تے دھاڑے بیلے، جنگل، رُکھ، بلائیں
بگھن چیتے، چت مچیتے، بگھنے روکن راہیں
تیرے پار جگادھر چڑھیا، کنڈھے لکھ بلائیں
ہَول دِلے توں تھر تھر کنبدا، بیڑا پار لنگھائیں
بُلّھے شاہ نوں شوہ دا مُکھڑا گھونگٹ کھول دِکھائیں

اپنے سنگ رلائیں پیارے! اپنے سنگ رلائیں

○

اپنے تن خبر نہیں، ساجن دی خبر لیاوے کَون
نہ ہُوں خاکی، نہ ہُوں آتش، نہ پانی، نہ پَون
بُلّھیا! سائیں گھٹ گھٹ رَنویاں جیوں آٹے وِچ لَون

اُٹھ چلّے گوانڈھوں یار

اُٹھ چلّے گوانڈھوں یار
ربّا ہُن کیہ کریے!

اُٹھ چلّے، ہُن رہندے ناہیں
ہویا ساتھ تیار
ربّا ہُن کیہ کریے!

چاروں طرف چلّن دے چرچے
ہر سُو پئی پُکار
ربّا ہن کیہ کریے!

ڈھانڈ کلیجے بل بل اُٹھدی
بِن دیکھے دیدار
ربّا. ہُن کیہ کریے!

بُلّھا! شوہ پیارے باجھوں
رہے اُرار نہ پار
ربّا ہُن کیہ کریے!

اِک الِف پڑھو

اِک الِف پڑھو، چھُٹکارا اے
اِک اَلفوں دو تِن چار ہوئے
پھِر لکھ، کروڑ، ہزار ہوئے
پھِر اوتھوں باجھ شُمار ہوئے
ایس الف دا نُکتہ نیارا اے

کیُوں ہویائیں، شکل جلاداں دی
کیُوں پڑھنا ئیں، گڈّھ کِتاباں دی
سِر چانا ئیں پنڈ عذاباں دی
اَگّے پَینڈا مُشکِل بھارا اے

بن حافِظ حِفظ قرآن کریں
پڑھ پڑھ کے صاف زبان کریں
پر نِعمت وِچ دھیان کریں
من پھِردا جیُوں ہلکارا اے
اِک الِف پڑھو چھُٹکارا اے

اِک ٹُونا

اِک ٹُونا، اچنبا گاواں گی
میں رُٹھّا یار، مناواں گی

ایہہ ٹُونا میں پڑھ پڑھ پھُوکاں
سُورج اگن جلاواں گی
اکھّیں کاجل، کالے بادل
بھوّاں سے آندھی لیاواں گی
سَتّ سُمندر، دِل دے اندر
دِل سے لہر، اُٹھاواں گی
بِجلی ہو کر چمک ڈراواں
بادل ہو گرجاواں گی
عِشق انگیٹھی، ہرل تارے
چاند سے کفن بناواں گی
لامکان کی پٹڑی اُوپر
بہہ کر ناد بجاواں گی

لائے سوان میں شَوہ گل اپنے
تد میں نار کہاواں گی
اِک ٹُونا اچنبا گاواں گی
میں رُٹھڑا یار مناواں گی

○

امّاں بابے دی بھلیائی

امّاں بابے دی بھلیائی، اوہ ہُن کمّ اساڈے آئی

امّاں بابا چور دُھراں دے، پُتّر دی وڈیائی

دانے اُتّوں گُتّ بگُتّی، گھر گھر پئی لڑائی

اساں قضیّے تاہیں جالے، جد کنک اُنھاں ٹرکائی

کھائے خیرا تے پھاٹیے جُمّا، اُلٹی دستک لائی

امّاں بابے دی بھلیائی، اوہ ہُن کمّ اساڈے آئی

اِک نُقطے وِچ گل مُکدی اے

پھڑ نُقطہ ، چھوڑ حساباں نُوں
چھڈّ دوزخ ، گور عذاباں نُوں
کر بنّد ، کُفرَ دیاں باباں نُوں
کر صاف دِلے دیاں خواِباں نُوں
گلَ ایسے گھر دِچ ڈُھکدی اے
اِک نُقطے وِچ گل مُکدی اے

ایویں متھّا زمیں گِھسائی دا
پا لمّا محراب دِکھائی دا
پڑھ کلمہ لوک ہسائی دا
دِل اندّر سمجھ نہ لائی دا
کدی سچّی بات وی لُکدی اے
اِک نُقطے وِچ گل مُکدی اے

اِک جنگل ، بجھریں جاندے نیں
اِک دانہ روز دا کھاندے نیں
بے سمجھ وُجُود تھکاندے نیں
گھر آوَن ، ہو کے ماندے نیں

چِلیاں اندر جند سُکدی اے
اِک نُقطے وِچ گل مُکدی اے

کئی حاجی بَن بَن آئے جی
گل نیلے جامے پائے جی
حج وِیچ ٹکے لے کھائے جی
پر ایہہ گل کیہنوں بھائے جی

کِتے سچّی گل وی رُکدی اے
اِک نُقطے وِچ گل مُکدی اے

دوہڑہ

اُس کا مُکھ اِک جوت ہے ، گھُونگھٹ ہے سنسار
گھُونگھٹ میں وہ چھُپ گیا ، مُکھ پر آنچل ڈار

اُلٹے ہور زمانے آئے

اُلٹے ہور زمانے آئے، تاں مَیں بھیت سجن دے پائے

کاں، لگڑاں نُوں مارن لگّے، چِڑیاں، جُرّے ڈھائے
گھوڑے چُگّن اُوڑیاں تے، گدّوں خوِید پَوائے

آپنیاں وِچ اُلفت ناہیں، کیا چاچے، کیا تائے
پیوُ پُتراں اِتّفاق نہ کائی، دِھیّاں نال نہ مائے

سچّیاں نُوں پئے مِلدے دَھکّے، جھُوٹے کول بِہائے
اگلے ہو کنّگالے بَیٹھے، پِچھلیاں فرش بِچھائے

بھُوریاں والے رَاجے کیتے، راجیاں بھیک منّگائے
بُلّھیا! حکُم حضُوروں آیا، تِس نُوں کَون ہٹائے

اُلٹے ہور زمانے آئے، تاں مَیں بھیت سجن دے پائے

آ مِل یارا سار لَے!

آ مِل یارا سار لَے، مِری جان دُکھاں نے گھیری!

اندر خواب وِچھوڑا ہویا، خبر نہ پیندی تیری
سُنجی، بن وِچ لُٹی سائیاں، چور شنگ نے گھیری

مُلّاں قاضی راہ بتاون، دین دَھرم دے پھیرے
ایہ تاں ٹھگ نیں جگ دے جھیور، لاون جال چوفیرے

کرم شَرع دے دَھرم بتاون، سنگل پاون پیری
ذات مذہب ایہ عشق نہ پچھدا، عشق شَرع دا ویری

ندیوں پار ملک سجن دا، لہر لوبھ نے گھیری
ستگور بیڑی پھڑی کھلوتے، تیں کیوں لائیے دیری

بُلھے شاہ! شوہ تینوں مِلسی، دل نوں دِہ دلیری
پیتم پاس، تے ٹولنا کس نوں؟ بُھلّیوں شکر دوپہری

اب ہم ایسے گُم ہُوئے

اب ہم ایسے گم ہُوئے، پریم نگر کے شہر — شہیر
اپنے آپ نوں سودھ رہے ہیں، نہ سر ہاتھ نہ پیر
کھوئی خودی اپنا پد چیتا، تب ہُوئی گل خیر
بُلّھا، شوہ ہے دوہی جہانیں، کوئی نہ دِسدا غیر

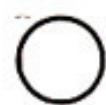
ایک حرف سی حرفی

ا۔ آندیاں توں میں صدقڑے ہاں، جوئیں جاندیاں تو سِر وارنی ہاں
مِٹّھی پریت انوکھڑی لگ رہی، گھڑی پل نہ یار وسارنی ہاں
کیہے ہڈ تکاڈرے پئے مینوں، اونسیاں پاوندی کانگ اُڈارنی ہاں
بُلّھا! شوہ تے کملی میں ہُوئی، سُتّی جاگدی یار پکارنی ہاں

بُلّھا! کیہ جاناں مَیں کون؟

بُلّھا! کیہ جاناں میں کون؟

نہ مَیں مومن وِچ مسیتاں
نہ مَیں وِچ کُفَر دی رِیت آں
نہ مَیں پاکاں وِچ پلیت آں
نہ مَیں موسےٰ ، نہ فرعون

بُلّھا! کیہ جاناں مَیں کون؟

نہ مَیں وِچ پَلیتی پاکی
نہ وِچ شادی، نہ غمناکی
نہ مَیں آبی ، نہ مَیں خاکی
نہ مَیں آتَش ، نہ مَیں پَون

بُلّھا! کیہ جاناں مَیں کون؟

نہ مَیں بھیت مذھب دا پایا مَذَب

نہ مَیں آدم حوّا جایا

نہ کُجھ اپنا نام دھرایا

نہ وِچ بیٹھن، نہ وِچ بھَون

بُلّھا! کِیہ جاناں مَیں کَون؟

اوّل آخر آپ نُوں جاناں

نہ کوئی دُوجا ہور پچھاناں

مَینتھوں وَدھ نہ کوئی سیاناں

بُلّھا! اوہ کھڑا ہے کَون

بُلّھا! کِیہ جاناں مَیں کَون؟

○

چَل بُلّھا! چل اوتھے چلیے، جِتّھے سارے اَنّھے

نہ کوئی ساڈی ذات پچھانے، نہ کوئی سانوں منّے

بُلّھے نوں سمجھاون آئیاں

بُلّھے نوں سمجھاون آئیاں، بھیناں تے بھرجائیاں:

"مَن لے بُلّھیا ساڈا کہنا، چھڈ دے پلّا رائیاں
آلِ نبیؐ اَولادِ علیؓ نوں توں کیوں لیکاں لائیاں"

"جیہڑا سانوں سیّد سدّے دوزخ مِلن سزائیاں
جو کوئی سانوں رائیں آکھے، بھشتی پینگاں پائیاں"

رائیں، سائیں سبھنی تھائیں، رب دیاں بے پروائیاں
سوہنیاں پرے ہٹائیاں تے کوجھیاں لے گل لائیاں

جے توں لوڑیں باغ بہاراں، چاکر ہو جا رائیاں
بُلّھے شاہ دی ذات کیہ پچھنیں؟ شاکر ہو رضائیاں

بھینا! مَیں کتدی کتدی ہُٹّی

بھینا! مَیں کتدی ہُٹّی

پِچّھی، پِڑی پِچھواڑے رہ گئی، ہتھ وِچ رہ گئی جُٹّی
اگّے چرخا، پِچھّے پیڑھا، میرے ہتھّوں تند تُرُٹّی
بھوندا بھوندا اوراڈگّا، چمب اُلجھی، تند ٹُٹّی
بھلا ہویا میرا چرخا ٹُٹّا، میری جند عذابوں چھُٹّی
داج دہیج نوں اُس کیہ کرنا جس پریم کٹوری مُٹّھی
بُلّھا! شوہ نے ناچ نچائے، دُھمّ پئی کر کُٹّی

بھینا! مَیں کتدی کتدی ہٹّی

○

دوہڑہ :

بھٹھ نمازاں، چکّڑ روزے، کلمے پھر گئی سیاھی
بُلّھے شاہ! شوہ اندروں مِلیا، بھُلّی پھرے لوکائی

پانڈھیا ہو!

جھب سُکھ دا سنیوھڑا لیاویں وے
پانّڈھیا ہو!

مَیں دُبڑی مَیں کُبڑی ہوئیاں
مرے دُکھڑے سب بتلاویں وے
پانّڈھیا ہو!

کُھلّی لِٹ گل، ہتّھ پراندا
ایہہ کہندیاں نہ شرماویں وے
پانّڈھیا ہو!

یاراں لِکھ کے کِتابت بھیجی
کِسے گوشے بہہ سمجھاویں وے
پانّڈھیا ہو!

بُلّھا! شوہ دِیاں مُڑن مُہاراں
لے پِیتاں توں جھب دھاویں وے
پانّڈھیا ہو!

پانی بھر بھر گئیاں سبھّے

پانی بھر بھر گئیاں سبھّے ، آپو اپنی وار
اِک بھرن آئیاں ، اِک بھر چلّیاں
اِک کھلِیاں نیں، باہنّھاں پسار
باہنھ

ہار حمیلاں پائیاں گل وِچ ، باہنّیں چھنکے چُوڑا
کنّیں ٹِک ٹِک جھُمر بالے ، سب اڈمبر پُورا
مُڑکے شَوہ نے جھات نہ پائی ، اینویں گیا سِنگار
پانی بھر بھر گئیاں سبھّے آپو اپنی وار

ہتھیں مہندی پیریں مہندی ، سِر تے دھڑی گُندھائی
تیل پھلیل، پاناں دا بیِڑا ، دندیں مِسّی لائی
کوئی جو سدّ پیو نیں گُجھّی ، وِسّریا گھر بار
پانی بھر بھر گئیاں سبھے آپو اپنی وار

بُلّھیا! شَوہ دی پنڈھ پَویں جے، تاں توں راہ پچھانے
"پورن ستاراں!" پاسیوں منگیا، دا پیا "تَرے کانے"
کونگی ، ڈوری ، کملی ہوئی ، جان دی بازی ہار
پانی بھر بھر گئیاں سبھے آپو اپنی وار

پتیاں لکھاں میں شام نوں

پتیاں لکھاں مَیں شام نوں، مینوں پیا نظر نہ آوے
آنگن بنا ڈراؤنا، کِت بدھ رَین وہاوے
پانڈھے پنڈت جگت کے، میں پُوچھ رہی آں سارے
پوتھی بید کیا دوس ہے، جو اُلٹے بھاگ ہمارے
بھائیا وے جوتشیا! اِک سچّی بات وی کہیو
جے میں ہینی بھاگ دی، تم چُپ نہ رہیو
بھج سکّاں تے بجھ جاواں، سب تج کے کراں فقیری
پر ڈُلڑی، تِلڑی، چولڑی ہے، گل وِچ پریم زنجیری
نیند گئی کِت دیس نوں، اوہ بھی وَیرن میری
مت سُفنے میں آن مِلے، اوہ نیندر کیہڑی
رو رو جیو دلاندیاں، غم کرنی آں ڈُونا
نینوں نیر بھی نہ چلّن، کسے کیتا ٹُونا
ساجن تُمری پیت سے، مُجھ کو ہاتھ کیہ آیا
چھتر سُولاں سر چھا لیا، پر تیرا پنتھ نہ پایا
پریم نگر چل وسّیے، جتھّے وسّے کنت ہمارا
بُلّھیا! شوہ توں منگنی ہاں، جے دے نظارا

تانگھ ماہی دی جلی آں

تانگھ ماہی دی جلی آں

اَدّھی رات، لٹکدے تارے، اِک لٹکے، اِک لٹکنہارے
میں اُٹھ آئی ندی کِنارے، پار لنگھن نُوں کھلی آں

نَیں جھنّاں دے شور کنارے، گھُمّن گھیر تے ٹھاں ٹھاں مارے
ڈُب ڈُب موئے تارو بھارے، شور کراں تے جھلّی آں

نَیں جھنّاں دے ڈُونگھے پانی، تارو غوطے کھاندے آپے
ماہی مانڈھے پار سدھائے، رہ گئی میں اکلّی آں

میں من تارو سار کیہ جانا، وَنجھ، چپّا نہ، تلہ پُرانا
گھُمّن گھیر نہ ٹانگھ ٹکانا، رو رو چھاتاں تلیاں

پار جھناؤں جنگل بیلے، اوتھے خُونی شیر بگھیلے
جھب رَبّ مینُوں ماہی میلے، ایس فکر وِچ گلی آں

بُلھا! شوہ میرے گھر آوے، ہار سنگار مرے من بھاوے
مُنہ مُکٹ، متھے تِلک لگاوے: جے دیکھے ناں بھلی آں
تانگھ ماہی دِی جلی آں

○

توہیوں ہیں، میں ناہیں

توُہیوں ہیں، مَیں ناہیں سجنا!
توُہیوں ہیں، مَیں ناہیں!

کھوڑے دے پرچھاویں وانگوں گھوم رہیا من ماہیں
جے بولاں توُں نالے بولیں، چُپ رہواں من ماہیں
جے سوَنواں توُں نالے سوَنویں، جے ترُاں توُں راہیں
بُلھیا! شوہ گھر آیا میرے، جندڑی گھول گھمائیں

توُہیوں ہیں، مَیں ناہیں سجنا!
توُہیوں ہیں، مَیں ناہیں!

تیرے عشق نچائیاں

تیرے عشق نچائیاں کر کے تھیّا تھیّا!

تیرے عشق نے ڈیرا میرے اندر کیتا
بھر کے زہر دا پیالہ، مَیں تاں آپے پیتا
جھب دے بَوہڑیں وے طبیبا نہیں تے میں مر گئیا
تیرے عشق نچائیاں کر کے تھیّا تھیّا!

چھُپ گیا وے سُورج، باہر رہ گئی آ لالی
وے میں صدقے ہوواں، دیویں مُڑ جے دکھالی
پیرا! میں بھُل گئیاں تیرے نال نہ گئیا
تیرے عشق نچائیاں کر کے تھیّا تھیّا!

ایس عشقے دے کولوں مَینوں ہٹک نہ مائے
لاہُو جاندڑے بیڑے، کیہڑا موڑ لیائے
میری عقل جو بھُلی، نال مہانیاں دے گئیا
تیرے عشق نچائیاں کر کے تھیّا تھیّا!

ایس عشقے دی جھنگی، وِچ مور بولیندا
سانوں قبلہ تے کعبہ، سوہنا یار دسیندا
سانوں گھائل کرکے، پھیر خبر نہ لئیا
تیرے عشق نچائیاں کرکے تھیا تھیا!

بُلّھا! شوہ نے آندا مینوں، عنایت دے بوہے — نائت
جس نے مینوں پوائے چولے ساوے تے سُوہے
جاں مَیں ماری ہے اڈّی، مِل پیا ہے وہیّا
تیرے عشق نچائیاں کرکے تھیا تھیا!

○

دوہڑہ

اِٹّ کھڑکّے، دُکّڑ وجّے، تتّا ہووے چُلّھا
آن فقیر تے کھا کھا جاوَن، راضی ہووے بُلّھا

○

جس تن لگیا عشق کمال

جس تن لگیا عشق کمال
نچے بے سُر تے بے تال

دَرد مند نوں کوئی نہ چھیڑے
جس نے آپے دُکھ سہیڑے
جمنا جیوُنا مُول اُکھیڑے
بُوجھے اپنا آپ خیال

جس تن لگیا عشق کمال
ناچے بے سُر تے بے تال

جس نے ویس عشق دا کیتا
دُھر درباروں فتوےٰ لیتا
جدُوں حضُوروں پیالہ پیتا
کُجھ نہ رہیا جواب سوال

جس تن لگیا عشق کمال
ناچے بے سُر تے بے تال

جِس دے اندر وسّیا یار
اُٹھّیا یار و یار پُکار
نہ اوہ چاہے راگ نہ تار
اَینویں بیٹھا، کھیڈے حال
جِس تن لگیا عِشق کمال
ناچے بے سُر تے بے تال

بُلّھیا! شَوہ نگر سچ پایا
جھُوٹھا رَولا سبھّ مُکایا
سچیّاں کارن سچّ سُنایا
پایا اُس دا پاک جمال
جِس تن لگیا عِشق کمال
ناچے بے سُر تے بے تال

جِنّد کُڑّکی دے مُنّہ آئی

جِنّد کڑکی دے مُنّہ آئی

عِشق تُسّاڈا مَینُوں دِسدا، پربت کولوں بھارا
اِک گھڑی دے دیکھن کارن، چُک لیا سر سارا
محنت مِلے کہ مِلدی ناہیں؟ ڈاہڈے دی اَشنائی

جِنّد کُڑّکی دے مُنّہ آئی

پاکاں داہے وَحی وسیلہ، میرے تُسیں آپے ہو دو
جاگدیاں سنگ میرے جاگو، سَونّواں، نالے سَونّو و
جس نے تَیں سنگ پریت لگائی، کیہڑے سُکھ سَوائی

جِنّد کُڑّکی دے مُنّہ آئی

جگ وِچ روشن نام تُسّاڈا، عاشق توں کیوں نَسدے ہو
وسّو رسّو وِچ بغل دے، اپنا بھید نہ دَسدے ہو
اَدھکڑے وِچکاروں پھڑ کے، مَیں اُلٹی لٹکائی

جِنّد کُڑّکی دے مُنّہ آئی

جو رنگ رنگیا، گوھڑا رنگیا

جو رنگ رنگیا گوہڑا رنگیا مُرشد والی لالی، او یار

دُرِّ معانی کی دُھوم مچی ہے، نَیناں توں گُھنڈ اُٹھالیں او یار

زُلف سیاہ وِچ ہو یدِ بیضا، اوہ چمکار وِکھالیں او یار

صُمٌّ بُکمٌ عُمیٌ ہوئیاں، لائیاں دی لَج پالیں او یار

مُوتُوا قبلَ اَن تمُوتُوا موئی نوں، پھیر جوالیں او یار

اَوکھا جھیڑا عشقے والا، سنبھل کے پیر ٹکالیں او یار

ہر شَے اندر توں آپے ہیں، آپے ویکھ وکھالیں او یار

بُلھیا! شوہ گھر میرے آیا، کر کر ناچ وِکھالیں او یار

جو رنگ رنگیا گوہڑا رنگیا، مُرشد والی لالی او یار

چُپ کر کے کریں گزارا

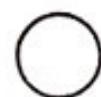
چُپ کر کے کریں گُزارے نوں

سچ سُن کے لوک نہ سہندے نیں
سچ آکھیے تے گل پیندے نیں
پھر سچّے پاس نہ بہندے نیں
سچ مِٹھّا عاشق پیارے نوں

سچ شرع کرے بربادی اے
سچ عاشق دے گھر شادی اے
سچ کردا نویں ابادی اے
جیہا شرع طریقت ہارے نوں

چُپ عاشق توں نہ ہُندی اے
جس آئی سچ سوگندی اے
جس ماہل سُہاگ دی گندھی اے
چھڈ دُنیا کُوڑ پسارے نوں

چُپ کر کے کریں گُزارے نوں

چلو دیکھیے اوس مستانڑے نوں

چلو دیکھیے اوس مستانڑے نوں
جدھی ترنجناں دے وچ پئی اے دھم
اوہ تے مے وحدت وچ رنگدا اے
نہیں پچھدا "ذات دے کیہ ہو تم؟"

جدھا شور، چوپھیر پیا پیندا اے
اوہ کول تیرے نت رہندا اے
کتے نحنُ اَقربُ کہندا اے
کتے آکھدا اے "فِی اَنفُسِکُم"

چھڈ جھوٹھ بھرم دی پستی نوں
کر عشق دی قائم مستی نوں
گئے پہنچ سجن دی بستی نوں
جو ہوئے عُمّیٌ، بُکمٌ تے صُمّ

نہ تیرا اے نہ میرا اے
جگ فانی، جھگڑا جھیڑا اے
بنا مُرشد، رہبر کیہڑا اے
پڑھ: "فَاذْکُرُوْنِی اَذْکُرْکُمْ"

بُلّھے شاہ! ایہ بات اِشارے دِی
جِنھاں لگّی تانگھ نظارے دِی
دِس پیّی منزل ونجّارے دِی
ہے یَدُ اللہُ فَوْقَ اَیْدِیْکُمْ

○

بھر واسا کیہ اشنائی دا
ڈر لگدا بے پرواہی دا

○

خلق تماشے آئی یار

خلق تماشے آئی یار

اَج کیہ کیتا؟ کل کیہ کرنا ، بھٹھ اساڈا آیا
ایسی واہ کیاری بیجی ، چڑیاں کھیت ونجایا

اِک الانھبا سیّاں دا ہے ، دُوجا ہے سنسار
ننگ نامُوس ایتھوں دے ایتھے ، لاہ پگڑی بھوئیں مار

نڈھا کردا ، بڈھا کردا ، آپو اپنی واری
کیہ بی بی ، کیہ باندی لونڈی ، کیہ دھوبن بھٹھیاری

مُلّھا شوہ نوں دیکھن جاوے ، آپ بہانہ کردا
گُونو گُونی بھانڈے گھڑ کے ٹھیکریاں کر دھردا

ایہ تماشا دیکھ کے چل پَو ، اگلا دیکھ بازار
واہ وا چھنج پئی دربار ، خلق تماشے آئی یار

دِل لوچے ماہی یار نوُں

دِل لوچے ماہی یار نوُں

اِک ہَس ہَس گلاّں کر دیاں
اِک روندیاں دھوندیاں پھر دیاں
کہو پُھلی بسنت بہار نوں
دِل لوچے ماہی یار نوُں

مَیں نھاتی دھوتی رہ گئی
کوئی گنڈھ سجن دل بہہ گئی
بھاہ لاویے، ہار سنگار نوُں
دِل لوچے ماہی یار نوُں

مَیں دُوتیاں گھائل کیتی آں
سُولاں گھیر چوپھیروں لیتی آں
گھر آ ماہی دِیدار نوُں
دِل لوچے ماہی یار نوُں

ڈِھلک گئی چرخے دِی ہتھی

ڈِھلک گئی چرخے دی ہتھی ، کتّیا مُول نہ جاوے
تکلے نُوں وَل پے پے جاندے ، کون لُہار سداوے
تکلے نُوں وَل لاہیں لُہارا ، تندی ٹُٹ ٹُٹ جاوے
گھڑی گھڑی ایہہ جھُولے کھاندا ، چھلّی اِک نہ لاہوے
پیتا نہیں جو بیڑی بنھاں ، بائڑ ہتھ نہ آوے
چمڑیاں اُتے چوبڑ ناہیں ، ماہل پئی بڑلاوے
ڈِھلک گئی چرخے دی ہتھی ، کتّیا مُول نہ جاوے

دِن چڑھیا کد گُزرے ، مینُوں پیارا مُکھ دِکھلاوے
ماہی چھڑ گیا نال مہیں دے ، کتّن کِس نُوں بھاوے
جِت وَل یار اُتے وَل اکھیاں ، دِل میرا بیلے دھاوے
ترنجن کتّن سدّن سیّاں ، برہوں ڈھول وجاوے
عرض ایہو ، مینُوں آن ملے ہُن ، کون وسیلہ جاوے
سَٹّے منّاں دا کت لیا مُلّھا ، مینُوں شوہ گل لاوے
دِن چڑھیا کد گُزرے ، مینُوں پیارا مُنہ دِکھلاوے

"رانجھا رانجھا" کردی

"رانجھا رانجھا!" کردی، ہُن مَیں آپے رانجھا ہوئی
سدّو مینُوں "دھیدو رانجھا"، "ہیر" نہ آکھو کوئی

رانجھا مَیں وِچ، مَیں رانجھے وِچ، غیر خیال نہ کوئی
مَیں نہیں، اوہ آپ ہے، اپنی آپ کرے دلجوئی

جو کُجھ ساڈے اندر وَسّے، ذات اساڈی سوئی
جس دے نال میں نیُوہنہ لگایا اوہو جیسی ہوئی

چِٹّی چادر لاہ سُٹ کُڑیے، پہن فقیراں لوئی
چِٹّی چادر داغ لگیسی، لوئی داغ نہ کوئی

تخت ہزارے لے چل بُلّھیا، سیالیں مِلے نہ ڈھوئی
"رانجھا رانجھا!" کردی ہُن مَیں آپے رانجھا ہوئی

روزے، حج، نماز نی مائے

روزے، حج، نماز نی مائے
مینوں پیا نے آن بھلائے

جاں پیا دیاں خبراں پئیاں
منطق، نحو سبھے بھل گئیاں
اُس انحد دے تار بجائے

روزے، حج، نماز نی مائے
مینوں پیا نے آن بھلائے

جاں پیّا میرے گھر آیا
بھُلّی مینوں شرح وِقایہ
ہر منظر وِچ اوہا دِسدا
اندر باہر، جلوہ اُس دا
بھُلّے لوکاں، خبر نہ کائے

روزے، حج، نماز نی مائے
مینوں پیا نے آن بھلائے

سب اِکّو رنگ کپاہیں دا

سب اِکّو رنگ کپاہیں دا

تانی ، تانا ، پیٹا ، نلیاں
پیٹھ ، نڑا ، تے چھبّاں چھلیاں
آپو اپنے نام جتاون
وکھّو وکھّی جائیں دا

سب اِکّو رنگ کپاہیں دا

چَونسی ، پینسی ، کھدّر ، دھوتر
مَلمل ، خاسا اِکّا سُوتر
پُونی وِچّوں باہر آوے
بھگوا بھیس گُسائیں دا

سب اِکّو رنگ کپاہیں دا

سب اِکّو رنگ کپاہیں دا

سب اِکّو رنگ کپاہیں دا

تانی ، تانا ، پیٹا ، نلیاں
پیٹھ ، نڑا ، تے چھبّاں چھلیاں
آپو اپنے نام جتاون
وکھّو وکھّی جائیں دا
سب اِکّو رنگ کپاہیں دا

چَوَنسی ، پَینسی ، کھدّر ، دھوتر
ململ ، خاصا اِکّا سُوتر
پُونی وِچوں باہر آوے
بھگوا بھیس گُسائیں دا
سب اِکّو رنگ کپاہیں دا

سَتّے وَنجارے آئے

سَتّے وَنجارے آئے نی مائے ، سَتّے وَنجارے آئے
لالاں دا اوہ وَنج کریندے ، ہوکا آکھ سُنائے

سُنیا ہوکا، مَیں دِل گُزری، مَیں بھی لال لیاواں
اِک نہ اِک کنّاں وِچ پاکے، لوکاں نوں دِکھلاواں

کچّی کچ ، وِیہاج نہ جاناں ، لال وِیہاجن چلّی
پلّے خرچ نہ ، ساکھ نہ کائی ، دیکھو ہارن چلّی

جاں مَیں مُلّ اونھاں توں پُچھیا، مُلّ کرن اوہ بھارے
ڈمھ سُوئی دا کدے نہ کھاہدا، اوہ پُچھّن سِر بارے

جیہڑیاں گئیاں لال وِیہاجن، اونھاں سیس لہائے
سَتّے وَنجارے آئے نی مائے ، سَتّے وَنجارے آئے

سیّونی رَل دیوو دھائی

سیّونی رَل دیوو دھائی
مَیں بر پایا رانجھا ماہی

اَج تاں روز مُبارک چڑھیا
رانجھا ساڈے ویہڑے وڑیا
ہتھ کھونڈی، سِر کمبل دھریا
چاکاں والی شکل بنائی

مُکٹ گواں دے اندر رُلدا
جنگل جُوہاں وِچ کِس مُل دا
ہے کوئی اللہ دے وَل بُھلدا؟
اصل حقیقت خبر نہ کائی

بُلّھے شاہ اِک سودا کیتا
کیتا، زہر پیالہ پیتا
نہ کُجھ لاہا ٹوٹا لیتا
دُکھ درداں دی گٹھڑی چائی

سیّونی رل دیو ودھائی
مَیں بر پایا رانجھا ماہی

○

دھرمسال دھڑوائی وسدے ٹھاکر دوارے ٹھگ
وِچ مسیت کوسیتے رہندے، عاشق رہن الگ!

○

عِشق دی نَویوں نَویں بہار

عِشق دِی نَویوں نویں بہار

جاں مَیں سبق عِشق دا پڑھیا
مسجد کولوں جیوڑا ڈریا
پُچھ پُچھ ٹھاکر دوارے وڑیا
جتّھے وجدے ناد ہزار

عِشق دِی نَویوں نویں بہار

وید قُراناں پڑھ پڑھ تھکّے
سجدے کردیاں گھس گئے متّھے
نہ ربّ تیرتھ، نہ ربّ مکّے
جِس پایا تِس نُور انوار

عِشق دِی نَویوں نویں بہار

پھوک مُصلّے بھن سُٹ لوٹا
نہ پھڑ تسبیح ، عاصا ، سوٹا
عاشق کہندے دے دے ہوکا
"ترک حلالوں ، کھاہ مُردار!
عِشق دی نَوِیوں نوِیں بہار

ہیر رانجھے دے ہو گئے میلے
بُھلّی ہیر ، ڈھونڈیندی بیلے
رانجھن یار بغل وِچ کھیلے
سُرت نہ رہیّا ، سُرت سنبھار!
عِشق دی نَوِیوں نوِیں بہار

○

وصل ہوئیاں مَیں نال سجن دے ، شرم حیا نوں گوا کے
وِچ چمن مَیں پلنگ وِچھایا' یار سُتی گل لا کے

عِلموں بسّ کریں او یار

عِلموں بسّ کریں او یار!
اِکّو الف ترے درکار

عِلم نہ آوے وِچ شُمار!
جاندی عُمر، نہیں اِعتبار
اِکّو الف ترے درکار
عِلموں بسّ کریں او یار!
عِلموں بسّ کریں او یار!

عِتبار

پڑھ پڑھ، لِکھ لِکھ لاویں ڈھیر
ڈھیر کتاباں چار چوپھیر
گِردے چانن، وِچّ انھّیر
پُچھّو: "راہ؟" تے خبر نہ سار
عِلموں بسّ کریں او یار!

پڑھ پڑھ نفل، نماز گزاریں
اُچیاں بانگاں، چانگاں ماریں
مِنبر تے چڑھ، وعظ پُکاریں
کِیتا تینوں عِلم خوار
عِلموں بس کریں او یار!

عِلموں پئے قضیے ہور
اکھاں والے انّھے کور
پھڑدے سادھ، تے چھڈن چور
دوہیں جہانیں ہون خوار
عِلموں بس کریں او یار!

پڑھ پڑھ شیخ مشائخ کہاویں
اُلٹے مسئلے گھروں بناویں
بے عِلماں نوں لُٹ لُٹ کھاویں
جھوٹے سچے کریں اقرار
عِلموں بس کریں او یار!

پڑھ پڑھ مُلّاں ہوئے قاضی
اللہ عِلماں باجھوں راضی
ہووے حِرص دِنوں دِن تازی
تینُوں کیتا حِرص خوار
عِلموں بسّ کریں او یار !

پڑھ پڑھ مَسئلے پیا سُناویں
کھانا شکّ شُبھے دا کھاویں
دسّیں ہور، تے ہور کماویں
اندر کھوٹ، باہر سُچیار
عِلموں بسّ کریں او یار !

جد مَیں سبَق عِشق دا پڑھیا
دریا دیکھ وحدت دا وڑیا
گھمّن گھیراں دے وِچ اڑیا
شاہ عِنایت لایا پار !
عِلموں بسّ کریں او یار !

کتّ کُڑے، نہ وتّ کُڑے

کتّ کُڑے، نہ وتّ کُڑے
لاہ چھلّی، بھرِ وٹے گھت کُڑے

ماں پیو تیرے گنڈھیں پایاں
اجے نہ تینُوں سُرتاں آیاں
دِن تھوڑے تے چا مکایاں
نہ آسیں پیکے وتّ کُڑے
کتّ کُڑے، نہ وتّ کُڑے

جے داج وہونی جاویں گی
تاں کِسے بھلی نہ بھاویں گی
توں شوہ نُوں کِویں رِجھاویں گی
کُجھ لے فقراں دِی مت کُڑے
کتّ کُڑے، نہ وتّ کُڑے

نل

تیرے نال دیاں، داج رنگائے نی
اوہناں سوہے سالو، پائے نی
توں پیر اُٹھے، کیوں چائے نی
جا اوتھے لگسی تتّ کُرّے
کتّ کُڑے، نہ وتّ کُڑے
شَوہ بُلّھیا! گھر اپنے آوے
چُوڑا بیڑا تدے سُہاوے
گُن ہوسی، تاں گلے لگاوے
نہیں روسیں، نَینیں رتّ کُڑے
کتّ کُڑے، نہ وتّ کُڑے
لاہ چھلّی، بھروٹے گھتّ کُڑے

○

کُتّے تیتھوں اُتّے

راتیں جاگیں ، کریں عبادت
راتیں جاگن کُتّے : تیتھوں اُتّے

بَھونکن توں بند مُول نہ ہُندے
جا روڑی تے سُتّے : تیتھوں اُتّے

خصم اپنے دا در نہ چھڈدے
بھانویں وجن جُتّے : تیتھوں اُتّے

بُلھے شاہ ! کوئی رخت وِہاج لے
نہیں تے بازی لے گئے کُتّے
تیتھوں اُتّے

کدی آ مِل یار پیاریا!

ڈُور و ڈُور اساتھوں گیئوں
اصلاتے جا کے نہ رہیئوں
کیوں قصر قصُور وساریا
کدی آ مِل یار پیاریا

در کُھلّا حشر عذاب دا
بُرا حال ہویا پنجاب دا
وِچ ہاویے دوزخ ساڑیا
کدی آ مِل یار پیاریا

کدی آویں وڈھ پرواریا
تیرے دُکھّاں سانوں ماریا
مُنّہ بارھویں صدی پساریا
کدی آ مِل یار پیاریا

بُلّھا ! شَوہ میرے گھر آؤسی
میری بَلدی بھاہ ، بُجھاؤسی
عِنایت دم دم نال پُتاریا
کدی آ مِل یار پیاریا

عاشق ہویوں ربّ دا ، ہوئی ملامت لاکھ
تینُوں "کافِر! کافِر!" آکھدے ، توں "آہو آہو" آکھ

کدی موڑ مُہاراں ڈھولیا!

کدی موڑ مُہاراں ڈھولیا
تِری واٹاں توں، جی گھولیا

مَیں نھاتی دھوتی رہ گئی
کوئی گنّڈھ، سَجَن دِل بہ گئی
کوئی سُخَن اوَلاّ بولیا

کدی موڑ مُہاراں ڈھولیا
تِری واٹاں توں جی گھولیا

شَوہ، بُلّھا، جد گھر آؤسی
مِری بَلدی بھاہ، بُجھاؤسی
جِنھّے دُکھّاں نے مُنہ کھولیا

کدی موڑ مُہاراں ڈھولیا
تِری واٹاں توں جی گھولیا

کر کتّن وَلّ دھیان کُڑے

کر کتّن وَلّ دھیان کُڑے

نِت مَتّیں دیندی ما ، دِھیّا
کیوں پھرنی ایں اَینوّیں' آ دِھیّا
نہ شرم حیا لوُں گوا دِھیّا
توُں کدے تاں سمجھ ندان کُڑے
کر کتّن وَلّ دھیان کُڑے

نِت مَتّیں دیاں ولّی نوُں
اِس بھولی ، کملی ، جھَلّی نوُں
جد پوسی وخت اِکلّی نوُں
تد ہا ! ہا ! کرسی جان کُڑے
کر کتّن وَلّ دھیان کُڑے

اج گھر وِچ نویں کپاہ کُڑے
توں جھب جھب ویلنا ڈاہ کُڑے
رُوں ویل، پنجاوَن جاہ کُڑے
پھیر کل نہ تیرا جان کُڑے
کر کتّن ولّ دھیان کُڑے

ایہ پیکا راج، دِن چار کُڑے
نہ کھیڈو کھیڈ، گُزار کُڑے
نہ وِہلی رہو، کر کار کُڑے
گھر بار نہ کر ویران کُڑے
کر کتّن ولّ دھیان کُڑے

توں سدا نہ پیکے رہنا اے
نہ پاس امڑی دے بہنا اے
بھاہ! انت وِچھوڑا سہنا اے
وسّ پئیں گی سسّ ننان کُڑے
کر کتّن ولّ دھیان کُڑے

کَت لَے نی ، کُجھ کَتا لَے نی
ہُن تانی تنّد اُنا لَے نی
تُوں اپنا داج رنّگا لَے نی
تُوں تد ہوسَیں پردھان کُڑے
کر کتّن ولّ دھیان کُڑے

کر مان نہ حُسن جوانی دا
پردیس نہ رہن سَیلانی دا
اِس دُنیا جھُوٹی فانی دا
نہ رہسی نام نِشان کُڑے
کر کتّن ولّ دھیان کُڑے

اِک اَوکھا ویلا آوے گا
سب ساک سَین، بھج جاوے گا
کر مدّد پار لنگھاوے گا
اوہ بُلّھے دا سُلطان کُڑے
کر کتن ولّ دھیان کُڑے

کوئی پچھّو دِلبر کیہ کردا؟

کوئی پُچھّو ”دِلبر کیہ کردا؟“ ”ایہ جو کردا سو کردا!“

وِچ مسیت نماز گزارے، بُت خانے جا وڑدا

آپ اِکّو، کئی لکھّ گھراں دے، مالِک ہے گھر گھر دا

اِکسے گھر وِچ رشدے وَسدے نہیں رہندا وِچ پردا

جِت ول دیکھاں اُت ول اوہو، ہر دی سنگت کردا

وحدت دے دریا دے اندر، سب جگ دِسّے تردا

بُلھّیا! شوہ دا عشق بگھیلا، رت پیندا، گوشت چردا

کوئی پُچھّو ”دِلبر کیہ کردا؟“ ”ایہ جو کردا سو کردا!“

کیسی توبہ!

کیسی توبہ ہے ایہہ توبہ، ایسی توبہ نہ کر یار

مونھوں توبہ، دِلوں نہ کردا، اِس توبہ تھیں ترک نہ پھڑدا
کِس غفلت نے پایو پردا، تینوں بخشے کیوں غفّار

ساڈیں دے کے، لویں سوائے، ڈنڈیاں اُتّے بازی لائے
مسلمانی اوہ کتھوں پائے جِس دا ہووے ایہ کردار

جِت نہ جانا اوتھے جاویں، حق بیگانہ کھّکر کھاویں
کوڑ کِتاباں سِر تے چاویں، ہووے کیہ تیرا اِعتبار

ظالم ظُلموں ناہیں ڈر دے، اپنی کیتیوں آپے مر دے
ناہیں خوف خُدا دا کردے، ایتھے اوتھے ہون خوار

کیسی توبہ ہے ایہہ توبہ، ایسی توبہ نہ کر یار

کیوں اوہلے بہ بہ جھاکیدا؟

کیوں اوہلے بہ بہ جھاکیدا؟
ایہ پردا کس توں راکھیدا؟

تُسیں آپ ہی آپے سارے ہو
کیوں کہیے: "تُسیں نیارے ہو"
آئے آپ اپنے نظّارے ہو
وِچ برزخ رکھیا خاکی دا

جس تن وِچ عشق دا جوش ہویا
اوہ بے خُودِ، تے بے ہوش ہویا
اوہ کیُونکر بہے خموش ہویا
جس پیالہ پیتا، ساقی دا

تُسیں آپ اساں ول دھائے جی
کدرہندے، چھُپے چھُپائے جی
تُسیں شاہ عنایت بن آئے جی
ہُن لا لا نیَن جھماکیدا

بُلّھا! تن بھاہ دی بھاٹھی کر
اگ بال ہڈاں، تن ماٹی کر
ایہہ شوق مُحبّت باٹی کر
ایہہ مدھوا اِس بدھ چاکھیدا

کیوں اوہلے بہہ بہہ جھاکیدا
ایہہ پردا کِس توں راکھیدا

کیہ بیدرداں دے سنگ یاری

کیہ بیدرداں دے سنگ یاری
روون اکھیاں زار و زاری

سانوں گئے بیدردی چھڈ کے
سینے سانگ ہجر دی گڈ کے
جسموں، جند نوں لے گئے کڈ کے
ایہ گل کر گئے ہینسیاری
کیہ بیدرداں دے سنگ یاری

بیدرداں دا کیہ بھرواسا
خوف نہیں دل اندر ماسا
چڑیاں موت، گنواراں ہاسا
مگروں ہس ہس تاڑی ماری
کیہ بیدرداں دے سنگ یاری

آوَن کہہ گئے، پھیر نہ آئے
آوَن دے سب قول، بھُلائے
میں بھُلّی، بھُل نَین لگائے
کیہے مِلے سن ٹھگ بیوپاری

رکیہ بیدرداں دے سنگ یاری
روَوَن اکھّیاں زار و زاری

○

گَل سمجھ لئی تے رَولا کیہ
ایہ رام، رحیم تے مَولا کیہ؟

○

گل رَولے لوکاں پائی اے

گل رَولے لوکاں پائی اے

سچ آکھ، مناں کیوں ڈرنا ایں
اِس سچ پچھے تُوں ترنا ایں
سچ سدا اَبادی کرنا ایں
سچ وشت اچنبھا آئی اے
گل رَولے لوکاں پائی اے

شاہ رگ تھیں اوہ وسدا نیڑے
لوکاں پائے لمّے جھیڑے
یاں کے جھگڑے کون نبیڑے
بھج بھج کے عُمر گوائی اے
گل رَولے لوکاں پائی اے

گھڑیالی دیو نکال نی!

گھڑیالی دیو نکال نی
اَج پی گھر آیا لال نی

گھڑی گھڑی گھڑیال بجاوے
رَین وَصل دی پیا گھٹاوے
میرے من دی بات جے پاوے
ہتھوں چا سُٹّے گھڑیال نی
گھڑیالی دیو نکال نی

انّحد باجا بجے سُہانا
مُطرب! سُگھڑا تان ترانا
بُھلاَّ صوم، صلات، دُوگانہ
مدھ پیالہ دین کلال نی
گھڑیالی دیو نکال نی

دُکھ دِلدّر اُٹھ گیا سارا
مُکھ دیکھاں، تے عجب نظارا
رَین وِدھی، کُجھ کرو پسارا
دن آگّے دھرو، دیوال نی
گھڑیالی دیو نِکال نی

ڈُونے کامن کیسے بتیرے
سِحرے آئے وڈّ وڈیرے
تاں جانی گھر آیا میرے
رانجھ لکّھ ورھے اُس نال نی
گھڑیالی دیو نِکال نی

بُلّھیا! شوہ دی سیج پیاری
نی میں تارن ہارے تاری
کویں کویں ہُن آئی واری
ہُن وِچھڑن ہویا مُحال نی
گھڑیالی دیو نِکال نی
اَج پی گھر آیا لال نی

گھونگٹ اوہلے نہ لُک سجنا!

گھونگٹ اوہلے نہ لُک سجنا
میں مُشتاق دیدار دی ہاں

تیرے باجھ دیوانی ہوئی
ٹوکاں کردے لوک سبھوئی
جیکر یار کریں دلجوئی
تاں فریاد پُکار دی ہاں

گھونگٹ اوہلے نہ لُک سجنا
میں مُشتاق دیدار دی ہاں

مُفت وِکاندی جاندی باندی
مِل ماہی جند اینویں جاندی
اِک دم ہجر نہیں میں ساہندی
بُلبُل میں گُلزار دی ہاں

گھونگٹ اوہلے نہ لُک سجنا
میں مُشتاق دیدار دی ہاں

ماٹی قدم کریندی یار

ماٹی جوڑا ، ماٹی گھوڑا ، ماٹی دا اسوار
ماٹی نوں ماٹی دوڑاوے، ماٹی دا کھڑکار
ماٹی قدم کریندی یار

ماٹی نوں ماٹی مارن لگی، ماٹی دا ہتھیار
جس ماٹی پر بُہتی ماٹی ، تس ماٹی ہنکار
ماٹی قدم کریندی یار

ماٹی باغ ، بغیچہ ماٹی ، ماٹی دی گلزار
ماٹی نوں ماٹی دیکھن آئی، ماٹی دی اے بہار
ماٹی قدم کریندی یار

چار رسیاں رل کھیڈن لگیاں، پنجویں وچ سردار
ہَس کھیڈ مُڑ ماٹی ہویاں، پوندیاں پیر پسار
ماٹی قدم کریندی یار

مِری بُکّل دے وِچ چور!

مِری بُکّل دے وِچ چور، نی ، مِری بُکّل دے وِچ چور!

سادھو کس نوں کُوک سُناں : مِری بُکّل دے وِچ چور
چوری چوری نکل گیا، تے جگ وِچ پے گیا شور
مِری بُکّل دے وِچ چور

جس جاتا تس جان لیا ، تے ہور ہوئے جُھر مور
چُک گئے سارے جھگڑے جھیڑے، نکل پیا کوئی ہور
مِری بُکّل دے وِچ چور

عرش منوّر بانگاں مِلیاں ، سُنیاں تخت لہور
شاہ عنایت کنڈیاں پائیاں ، لُک چھُپ کھچدا ڈور

مِری بُکّل دے وِچ چور، نی ، مِری بُکّل دے وِچ چور

مِل لئو سہیلڑیو

مِل لئو سہیلڑیو، مری راج گہیلڑیو، مَیں ساہوڑیاں گھر جانا
تُساں بھی ہوسی اللہ بھانا ، مَیں ساہوڑیاں گھر جانا

امّاں بابل داج جو دِتّا : اِک چولی اِک چُنّی
داج تنہاں دا دیکھ کے ہُن مَیں ہنجُو بھر بھر رُنّی
اِک وِچھوڑا سیّاں دا ، جِویں ڈاروں کُونج وِچھُنّی

رنگ برنگے سُول اُپٹّھے، جاندے چیر نیں جی نُوں
ایتھوں دے دُکھ نال لجاواں، اگلے سونپاں کیہنُوں
سَسّ نناناں دیون طعنے، بڑی نموشی مَینُوں

ایتھے سانُوں رہن نہ مِلدا ، جانا وار و واری
چنگ چنگیرے بکّھڑ منگائے، مَیں کیہہ دی پنہاری؟
جِس گُن پلّے، بول سَوَتّے ، سوئی شوہ نُوں پیاری

مِل لئو سہیلڑیو، مری راج گہیلڑیو، مَیں ساہوڑیاں گھر جانا
تُساں بھی ہوسی اللہ بھانا ، مَیں ساہوڑیاں گھر جانا

مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

سچ کہواں تے بھانبڑ مچدا اے
جھوٹھ آکھیاں کُجھ نہ بچدا اے
جی دوہاں گلاں توں جچدا اے
جچ جچ کے جیبھا کہندی اے
مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

ایہہ تِلکن بازی ویہڑا اے
تھم تھم کے ٹُرو انّھیرا اے
وڑ اندر دیکھو کیہڑا اے
کیوں خلقت باہر ڈھونڈیندی اے
مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

جِس پایا بھیت قلندر دا
راہ کھوجیا اپنے اندر دا
اوہ واسی ہے سُکھ مندر دا
جِتھے کوئی نہ چڑھدی لہندی اے
مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

اِک لازم شرط ادب دی اے
ساٹوں بات معلومی سب دی اے ملومی
ہر ہر وِچ صورت ربّ دی اے
کِتے ظاہر کِتے چھپیندی اے
مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

اساں پڑھیا عِلم تحقیقی اے تقیقی
اوتھے اِکّو حرف حقیقی اے
ہور جھگڑا سب ودھیکی اے
ایویں رَولا پا پا بہندی اے
مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

شَوہ بُلّھا! اساں تھیں وکھ نہیں
بِن شَوہ دے دُوجا کّکھ نہیں
پر دیکھن والی اکّھ نہیں
تہئیں جان جُدائیاں سہندی اے
مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

مَولا آدمی بن آیا

مَولا آدمی بن آیا

آپے آہُو، آپے چیتا، آپے مارن دھایا
آپے صاحِب، آپے بردا، آپے مُل وِکایا
مَولا آدمی بن آیا

بازیگر کیہ بازی کھیڈی، مَینُوں پُتلی وانگ نچایا
مَیں اُس تالی پر نچناں ہاں جو گت مت یار لکھایا
مَولا آدمی بن آیا

○

میں اُڈیکاں کر رھی

مَیں اُڈیکاں کر رھی، کدی آ، کر پھیرا
چشماں سیج وچھائیاں، دِل کیتا دِہڑا
توُں لٹکیندا آ وڑیں شاہ عنایت میرا
نائت
مَیں اُڈیکاں کر رھی، کدی آ، کر پھیرا

اوہ اچھا کون ہے، جا آکھے جیہڑا
مَیں وِچ کیہ تقصیر، میں بردا تیرا
تیں باجھوں مرا کون ہے، دِل ڈھانہ میرا
مَیں اُڈیکاں کر رھی، کدی آ، کر پھیرا

ہتھ کنگن، بانہہ چوڑیاں، گل نورنگ چولا
ماہی مینوں کر گیا کوئی راول رولا
جل بل ڈھائیں ماریاں، دِل پتھر تیرا
مَیں اُڈیکاں کر رھی، کدی آ، کر پھیرا

بلّھیا! شوہ دے واسطے دِل بھڑکن بھائیں
اوکھا پینڈا پریم دا، ڈکھ گھٹدا ناہیں
دِل وِچ دھکّے جھیڑے دے، سر دھائیں میرا
مَیں اُڈیکاں کر رھی، کدی آ، کر پھیرا

مَیں تیرے قُربان

میں تیرے قُربان
ویہڑے آوڑ میرے

تیرے جَیسا ہور نہ کوئی
ڈھونڈاں جنگل، بیلا، روہی
ڈھونڈاں تاں سارا جہان
مَیں تیرے قُربان ویہڑے آوڑ میرے

رانجھا لوکاں وِچ کہیندا
اونھاں بھاویں چاک مہیں دا
ساڈا تے دین ایمان
مَیں تیرے قُربان ویہڑے آوڑ میرے

شاہ عنایت سائیں میرے
ماپے چھوڑ لگی لڑ تیرے
لائیاں دی لج جان
مَیں تیرے قربان
ویہڑے آوڑ میرے

میں چوہڑھیڑی آں

میں چُوہڑھیڑی آں، سچّے صاحب دے درباروں

پیروں ننگی، سروں جھنڈولی، سنھیا آیا پاروں

ترٹ برّاٹ کجھ بندا ناہیں، کیہ لیساں سنساروں

دھیان کی چھجّلی گیان کا جھاڑو، کام کرودھ نت جھاڑوں

پکڑاں چھجّلی، حرص اُڈاواں، چُھٹاں ، مالگزاروں

قاضی جانے، حاکم جانے، فارغخطی بیگاروں

رات دنیں میں ایہو منگدی: دُور کر درباروں

میں چُوہڑھیڑی آں سچّے صاحب دے درباروں

کیا چُوہڑی، کیا ذات چُوہڑی دی، ہر کوئی ساتوں نسّے

کر کار بیگار اتھیا ہونا جاں پر سائیں وسّے

کیہ کجھ پڑتی، لاگ چُوہڑی دا گھُنڈی اور سرہانا

جو کجھ دِتّا آپ سائیں نے سو گھر لے کے جانا

پھٹا پُرانا بھاگ اساڈا، بُھکھ، ٹکڑ: سج، بیجھ

فاقہ کڑاکا، منگن پنن: چال اساڈی ایہو

رِچھ رچھوڑ تے تیلے کانے ایہ اساڈی کاروں

میں چُوہڑھیڑی آں، سچّے صاحب دے درباروں

مَیں کُسنّبا چُن چُن ہاری

مَیں کُسنّبا چُن چُن ہاری
ایس کُسنّب دے خار بھلیرے اُڑ اُڑ چُھنّی پاری
ایس کُسنّب دا حاکم کرڑا، ظالم ہے پٹواری
ایس کُسنّب دے چار مقدّم، ملبہ منگدے بھاری
ہورناں چُگیا پھویا، بھر لئی ہیں پٹیاری
چُگ چُگ کے جو ڈھیری کیتا، آن لُتّھے بیوپاری

اوکھی گھاٹی مُشکل پینڈا سِر تے گٹھڑی بھاری
عَملاں والیاں سب لنگھ گئیاں، رہ گئی اوگنہاری
ساری عُمرا کھیڈ گوائی، اوڑک بازی ہاری
مَیں کمین، کُچّجی، کوہجی، بے گُن کون وچاری
بُلّھا شوہ دے لائق ناہیں، شاہ عنایت تاری
میں کُسنّبا چُن چُن ہاری

مَینُوں لگڑا عِشق

مَینُوں لگڑا عِشق اَوَلڑا
اوّل دا، روز ازل دا

وِچ کڑاھی تَل تَل پاوے
تلیاں نُوں چا تلدا

مویاں نُوں ایہ دَل وَل مارے
دلیاں نُوں چا دلدا

کیا جاناں کوئی چِنگ لگھی اے
نِت سُول کلیجے سَلّ دا

بُلّھا! شَوہ دا نیُوں انوکھا
اوہ نہیں رلایاں رلدا

مَینُوں لگڑا عِشق اَوَلڑا
اوّل دا، روز ازل دا

واہ وا رمز سجن دی

واہ وا ، رمز سجن دی ہور

کوٹھے تے چڑھ دیواں ہوکا
عشق وہاجہ کوئی نہ لوکا
اس دا مول نہ کھانا دھوکا
جنگل بستی ملے نہ ٹھور

دے دیدار ہویا جد راہی
اچن چیت پئی گل پھاہی
ڈاہڈی کیتی بے پرواہی
مینوں ملیا ٹھگ لاہور

واہ وا ، رمز سجن دی ہور

عاشق پھردے چُپ چپاتے
جیسے مَستْ سدا مدھ ماتے
دامِ زُلف دے اندر پھاتے
اوتھے چلّے وسّ نہ زور

بُلھیا! شوہ نوں کوئی نہ دیکھے
جو دیکھے سو کسے نہ لیکھے
اُس دا رنگ نہ رُوپ نہ ریکھا اے
اوہی ہووے ہو کے چور

واہ وا، رمز سجن دی ہور

○

ہِنّدُو نہیں، نہ مُسّلمان

ہِنّدُو نہیں، نہ مُسّلمان — بہے ترِنّجن، تج ابھماں
سُنّی نہ، ہم شیعا — صُلح کُل کا مارگ لیّا
بُھکّھے نہ، نہیں ہم رجّے — ننگے نہ، نہیں ہم کجّے
روندے نہ، نہیں ہم ہسدے — اُجڑے نہ، نہیں ہم وَسدے
پاپی نہ، سُدھرمی ناں — پاپ پُن کی راہ نہ جاں

بُلّھے شاہ! جو ہر چِت لاگے
تُرک اور ہِنّدُو دوجن تیاگے

○

پا پڑھیاں توں نسدا ہاں مَیں، پا پڑھیاں توں نسدا ہاں!
عالم فاضِل میرے بھائی، پا پڑھیاں میری عقل گوائی
پا پڑھیاں توں نسدا ہاں میں، پا پڑھیاں توں نسدا ہاں

ہُن کِس تھیں آپ چھُپائیدا

ہُن کِس تھیں آپ چھُپائیدا

کِتے سُنّت فرض دسیندے ہو، کِتے مُلّاں بانگ بولیندے ہو
کِتے دُہائی دِیندے ہو، کِتے متّھے تِلک لگائیدا

کِتے چور ہو، کدھرے قاضی ہو، کِتے منبر تے بہ وعظی ہو
کِتے تیغ بہادر غازی ہو، آپے پر کٹک چڑھائیدا

تُسیں سبھنیں بھیسیں تھیندے ہو، مدھ آپے، آپے پیندے ہو
مینوں ہرجا تُسیں دسیندے ہو، آپے کو آپ چِکارئیدا

جو ڈھونڈ تُساڈی کردا ہے، مویاں توں اگّے مردا ہے
مویاں بھی تیتھوں ڈردا ہے، مت مویاں موڑ مُکائیدا

"میں" میری ہے یا تیری ہے، ایہ انت بھسم دی ڈھیری ہے
ایہ ڈھیری پیا نے گھیری ہے، ڈھیری نُوں ناچ نچائیدا

بُلّھا! مَیں شوہ دِل مائل ہاں، جھب کرو عنایت، مَیں سائل ہاں
ایہ سائل کیہ؟ میں گھائل ہاں، گھائل توں آپ چھپائیدا؟
ہُن کِس تھیں آپ چھپائیدا

مَیں بے قید آں

مَیں بے قید آں، میں بے قید، نہ روگی نہ وید
نہ مَیں مومن نہ میں کافر، نہ سیّد نہ سَید
چودھیں طبقیں سَیر اساڈا، کِتے نہ ہوئیے قید
خرابات میں جال اساڈی، نہ شوبھا نہ عیب
بُلّھے شاہ دی ذات کیہ پچھنئیں، نہ پیدا نہ پَید

مُلّاں تے مشالچی دوہناں اِکّو چِت
لوکاں کردے چاننا، آپ انھیرے وِچ

حاجی لوک مکّے نوں جاندے، اساں جانا تخت ہزارے
جِت وَل یار اُتے وَل کعبہ، بھویں پھول کتاباں چارے

ہُن میں لکھیا سوہنا یار

جدوں اَحَد اِک اِکلّا سی ، نہ ظاہر کوئی تجلّا سی
نہ ربّ رسُول نہ اللہ سی ، نہ سی جبّار تے نہ قہّار

بے چُون و بے چگُونہ سی ، بے شبہ تے بے نمونہ سی
نہ کوئی رنگ نمونہ سی ، ہُن ہویا گُونا گون ہزار

پھیر "کُن" کیہا "فیکُون" کمایا ، بے چُونی تو چُون بنایا
"آحد" دے وِچ "میم" رلایا ، تاہیوں کیتا ایڈ پسار

ہُن میں لکھیا سوہنا یار ، جس دے حُسن دا گرم بزار

پیر پیغمبر اُس دے بردے ، اِنس ملائک سجدے کردے
سر قدماں دے اُتے دھردے ، سب توں وڈّی اوہ سرکار

تجھوں مسیت تجھوں بت خانہ ، برتی رہاں نہ روزہ جاناں
بُھلّا وضُو ، نماز دوگانہ ، تَیں پہ جان کراں نثار

وسیل

جو کوئی اُس نُوں لکھیا چاہے، بے وسیلے نہ لکھیا جائے
شاہ عِنایت بھیت بتائے، تاہیں کُھلّے سب اَسرار

ہُن میں لکھیا سوہنا یار، جِس دے حُسن دا گرم بزار

○

ہور نیں سبھے گلّڑیاں "اللہ اللہ" دِی گلّ
کُجھ رولا پایا عالماں، کُجھ کاغذاں پایا جھلّ

○

وارے جائیے اوہناں توں، جیہڑے مارن گپ شڑپّ
کوڈی لبھّی دے دیوَن، تے کُنجر گھاؤ گھپّ!

○

چھنّچھّر وار

چھنّچھّر وار، اتا وے لے، دیکھ سجن دی سوہ
اساں مُڑ گھر پھیر نہ آونا، جو ہونی ہو سو ہو

واہ چھنّچھّر وار وہیلے
دُکھ سجن دے مَیں دل پیلے
ڈُھونڈاں اوجڑ، جنگل بیلے
اَدھڑی رَین، کُوَڑے ویلے
برہوں گھریاں

گھڑی پلک تساڈی تانگھاں
راتیں، سُتڑے شیر اولانگھاں
اُچّی چڑھ کے کُوکاں، چانگھاں
سینے اندر رڑکن سانگھاں
پیارے تیریاں

آیت وار

آیت وار سُنیت ہین، جو جو قدم دھرے
اُہ بھی عاشق نہ ہو، جو سر دیندا عُذر کرے

آیت آیت دار بھایت
وِچّوں جائے ہجر دی ساعت
میرے دُکھ دی سُنی حکایت
آ وے عنایت کرے ہدایت
تاں میں تاریاں

تیری یار جہی نہ یاری
تیرے پکڑ وچھوڑے ماری
عِشق تساڈا قیامت ساری
تاں میں ہوئی آن وِبدن بھاری
کر کُجھ کاریاں

سوم وار

سوم وار سی وار ہے کیا چل چل کرے پُکار
اگے لکھّ کروڑ سہیلیاں میں کس دی پانی ہار

مَیں دُکھیاری دُکھ سوار، رونا اکھیاں دا رُزگار
میری خبر نہ لینّدا یار، ہُن مَیں جانا مردی وار
مویاں نُوں نہ ماردا

میری اوسے نال لڑائی جس نے مَینُوں برچھی لائی
سینے اندر بھا بھڑکائی، کٹ کٹ کھائے برہوں قصائی
پچھّا یار دا

منگل وار

منگل میں گل پانی آہاں' لباں تے اونہار
میں گھُمن گھیریاں اُہ ویکھے کھلا کنار

منگل' بندِیواں دِلاں دے
بُڈّھے شوَہ دریاواں جانّدے
کپّر کرڑک دوپہریں کھانّدے
دِلوں غوطیاں دے مُونھ آنّدے
ماری یار دی

کنڈھے ویکھے کھلا تماشا
ساڈی مرگ' اُہناں دا ہاسا
میرے دل وِچ آیو ساسا
ویکھاں دیسی' کدوں دلاسا
نال پیار دے

بُدھ وار

بُدھ سُدھ رہی محبُوب دی، سُدھ اپنی نہ ہور
مَیں بلہاری اوس دے جو رکھڑا میری ڈور

بُدھ سُدھ آ گیا بُدھوار
میری خبر نہ لے دِلدار
سُکھ دُکھاں تُوں گھتّاں وار
دُکھاں آن رلایا یار

پیارے ماریاں

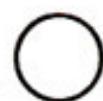
پیارے چلن نہ دیساں چلیا
لے کے نال زُلف دے وَلیا
مِیاں اُہ چلیا تاں میں چھلیا
تاں میں رکھا دل وِچ رَلیا

لیساں واریاں

جُمعرات

جُمعرات سُہاونی دُکھ درد نہ آہا پاپ
اوہ جامہ ساڈا پہن کے آئے تماشے آپ

اگوّں آ گئی جُمعرات
شرابوں گاگر رِلی برات
لگا، مست، پیالہ ہات
مینوں بھُلّی ذات صفات

دیوانی ہو رہی

ایسی زحمت لوک نہ پاوَن
مُلّاں گھول تعویذ پِلاوَن تویذ
پڑھن عزیمت، جِنّ بُلاوَن
سیّاں شاہ مدار کِھڈاوَن

میں چُپ ہو رہی

جُمعہ

روز جُمعہ دے بخشیاں، ہیں جیہاں لکھ ہزار
پھر اُہ کیونکر نہ بخشسی، جیہڑی پنج مقیم گزار

جُمعے دی ہور و ہور بہار
ہُن میں جاتا صحیح ستار

بی بی باندی بیڑا پار
سِر تے قدم دھریندا یار

چیت

چیت، چمن میں کوئلاں، نت کوکو کرن پکار
میں سن سن، گھن گھن جھر مراں کب گھر آوے یار

ہن کی کراں جو آیا چیت
بن تن پھول رہے سبھ کھیت
آپنا انت نہ دیندے بھیت
ساڈی ہار تساڈی جیت
ہن میں ہاریاں

ہن میں ماریا اپنا آپ
تساڈا عشق اساڈا کھاپ
تیرے در دا سوکا ناپ
بلھا! شوہ کی لایا پاپ
کاری ماریاں

بساکھ

بساکھی گاوِن کٹھن ہے' جے سنگ میت نہ ہو
میں کِس کے آگے جا کھوں ، اِک منّڈی بھاو

نہ مَیں بھاوے سُکھ وِساکھ
کچیاں پنیاں تے' پکی داکھ
لاکھی لَے گھر آیا لاکھ
تاں میں بات نہ سکّاں آکھ
گوّنتا والیاں

گوّنتا والیاں ڈاڈھا زور
ہُن میں ہوئی آں جُھر جُھر ہور
کنڈے لپڑے کلیجے زور
بُلّھا! شوہ بِن کوئی نہ ہور
جِن گھت گالیاں

جیٹھ !

جیٹھ جیسے موہے اگن ہے جب سے بچھڑے میت
سُن سُن گھن گھن جھُر مروں لو تمری یہ پریت

لوواں دُھپّاں پیّندیاں جیٹھ
مجلس بہنّدی باغاں ہیٹھ
تتی ٹھنڈی وگے بیٹھ
دفتر کڈھ پرائے ویکھ
موہرا کھاندیاں

اجّ کلّھ سدّ ہوئی البتّہ
ہن میں آہ کلیجا تتّا
نہ گھر کونّت نہ دانہ بھتّا
بُلّھا! شوہ ہوراں سنگ رتّا
سینے کانیاں

ھاڑ

ہاڑ ہڑت موہے جھٹ بھجے جو لگی پریم کی آگ
جس لاگے لِس جل نجھے جو بھور جلاوے بھاگ

ہُن کی کراں جو آیا ہاڑ
تن وِچ عشق تپایا بھاڑ
تیرے عشق نے دِتّا ساڑ
رووّاں اکھّیاں کرن پُکار
تیری ہاوڑی

ہاڑے گھتّاں شامے آگےّ
قاصد لے کے باقی وَگےّ
کالے گئے تے آ گئے بگےّ
بلّھا! شوہ بن ذرا نہ تگےّ
شامی باہوڑی

ساوَن

ساون سوہے میگھلا، گھٹ سوہے کرتار
"ٹھور ٹھور عنایت دِسّتے" پپیہا کرے پُکار

سوہن ملھاراں سارے ساوَن
دُوتی دُکھ لگے اُٹھ جاوَن
نینگر کھیڈن ، کڑیاں گاوَن
مَیں گھر رنگ رنگیلے آوَن
آساں پُنیاں

میریاں آساں ربّ پُچائیاں
سیّاں دِین مُبارک آئیاں
مَیں تاں اُن سنگ، اکھیاں لائیاں
شاہ عنایت رنگ لگائیاں
آساں پُنیاں

بھادوں

بھادوں بھاوے تب سُکھی، جو پل پل ہووے ملاپ
جو گھٹ ویکھوں کھول کے، گھٹ گھٹ دیوِچ آپ

آہن بھادوں، بھاگ جلایا
صاحب، قدرت سیتی پایا
ہر ہر دے وِچ، آپ سمایا
شاہ عِنایت آپ لکھایا
تاں میں لکھیا

آخر عُمر ہُوئی تسلاّ
پَل پَل منگن نین تجلاّ
جو کُجھ ہو سو کرسی اللہ
بلّھا! شَوہ بن کُجھ نہ بھُلاّ
پریم رس چکھیا

اسُّوں

اسُّوں لکھوں سندیسو، او اچے موراپی
لگن کیا، تم کاہے کو، جو کلمل آیا جی

اسُّو اَساں تُساڈی آس
ساڈی جِند تُساڈے پاس
جگر مُڈھ پریم دی لاس
دُکھاں، ہڈ سکائے ماس
سُولاں ساڑیاں

سُولاں ساڑی رہی بیحال
مُٹھّی تدوں نہ گئیاں نال
اُلٹی پریم نگر دی چال
بلّھا! شوہ دی کرساں بھال
پیارے ماریاں

کاتک

کہو کاتک کیسی جو بنیوں کھٹن نہ بھوگ
سیس کھپر، ہتھ جوڑ کے مانگوں بھیکھ سنجوگ

کتک گیا کتّن تمّن
لگی چاٹ تاں ہوئیاں اَتّن
در در لگی دُھمّاں گھتّن
اَوکھی گھاٹ پہنچائے پتّن
شامے واسطے

ہُن میں موئی بیدرد ا لوکا
کوئی دیؤ اُچّی چڑھ ہوکا
میرا اُس سنگ نیہو چروکا
بُلّھا! شوہ بن جیون اوکھا
جانْدا پاس تے

مگھر

مگھر میں گھر رہیاں سو دھکے سبھ اُوچے نیچے ویکھ
پڑھ پنڈت پوتھی بھال رہے ہر ہر سے رہے الیکھ

مگھر میں گھر کدھر جاندا
راکش نیہو ہڈاں نوں کھاندا
سڑ سڑ جی پیا کرلاندا
آوے لعل کسے دے آندا
باندی ہو رہیاں

جو کوئی سانوں یار مِلاوے
سوز الم تھیں سرد کراوے
چنتا توں بیٹھی سُتی اُٹھاوے
بُلھا! شوہ بن نیند نہ آوے
بھاویں سو رہاں

پُوہ

پُوہ ہُن پُوچھوں جا، تم نیارے رہو کیوں میت
کس موہن من موہ لیا، جو پتھر کریو چیت

پاپی پوہ پون کت گئیاں
لدے ہوت، تاں اُگھڑ گئیاں
ناں سنگ ماپے سجن سیاں
پیارے عشق جوانی گئیاں
دُکھاں رولیاں

کڑ کڑ کپّر کڑک ڈراوے
مارُو تھل وچ بیڑے پاوے
جیوندی موئی نی میریے مائے
بُلھا! شوہ کیوں نہ اجے آئے
ہنجُوں ڈولھیاں

ماگھ

ماگھی نہاون سبھ سیّاں جو تیرتھ کرسمیان
گج گج برسے میہگلا اِہدا کرت اسنان

ماگھ مہینے گئے او لانگ
نویں محبّت، بہتی تانگھ
عِشق مؤذن دِتّی بانگ
پڑھاں نماز، پیاری تانگھ
دُعائیں کی کراں

آکھاں پیارے ہیں دَل آ
تیرے مُکھ ویکھن دا چا
بھاویں ہور تیتّی نُوں تا
بُلّھا! شوَہ نوُں آن مِلا
تیری ہو رہاں

پھاگن

پھگّن پھُولے کھیت، جیوں بَن تَن پھُول سنّگار
ہر ڈالی پھُلّ پتّیاں، گل پھُولن کے ہار

ہوری کھیلن سیّاں پھگّن
میرے نَین جھُلاریں وَگّن
اَو کھے جیوَن دے دِن تگّن
سِینے بان پریم دے لگّن
ہوری ہو رہی

جو کُجھ روز ازل تھیں ہوئی
لِکھّی قَلَم نہ میٹے کوئی
دُکھّا سُولاں دِتّی ڈھوئی
بُلّھا! شوَہ نُوں آکھو کوئی
جِس نُوں رو رہی

فرہنگ

اللہ دِل رتّا میرا

اَلف : مُراد اللہ۔ ذاتِ واحد

ب : بغیر اللہ۔ اللہ کے سوا۔ اللہ کے سوا جو کچھ ہے، وہ سب غیر اللہ ہے۔

رَتّا : خُون جیسا۔ رنگ دار۔ سُرخ

ع : عین ذاتِ باری۔ خُدائے مطلق۔

غ : غیر اللہ۔ اللہ کے سوا۔

کونَین : دُنیا و آخرت۔ دونوں جہان۔

اَب تو جاگ!

رَین : رات۔ شب۔

لٹکے : ماند پڑ گئے۔ روشنی مدھم ہو گئی۔

اواگَون : آنا جانا۔

اواگَون سرائے : وہ سرائے یا مقام جہاں لوگ تھوڑی مدّت کے لیے قیام کر کے چلے جاتے ہیں۔ دُنیا۔

وَیرا : ویلہ۔ وقت

اُٹھ بہو : جاگ جا۔ بیدار ہو جا۔

بیکارے : نکمّے۔ فضول۔

شَوہ : مالک۔ خصم۔ مُرشد۔ محبوب۔

مِرگ : ہرن۔

جَتَن : کوشش۔ سعی۔

اُٹھ جاگ!

گھُراڑے : خرّاٹے، جو نیند میں اِنسان لیتا ہے۔

سَون : نیند۔ خواب۔

اڈمبرا : غرور، تکبّر۔

پائدار : مضبوط۔ مُستحکم۔

سُونجّی (سنجی) : اُداس۔ ویران۔ اکیلی۔

کنبھ : پَر۔ پرندے کے پَر۔

دوہِیں سرائیں : دونوں جہان۔ دُنیا و آخرت۔

آپے پائیاں کُنڈیاں

کُنڈی : شکار کو پھانسنے کا اوزار۔ پھانسنے والی۔

جُرّیاں : شکاری پرندے۔ شکرا۔ باز وغیرہ

پھاہی : جال۔ دام۔

آس : اُمّید۔

مُڑن : واپس لوٹنا

پھسائیاں : جال میں قابو کر لیں۔

اپنا دسّ ٹکانا

دسّ : بتا۔ بیان کر۔

ٹھانا : ٹھکانہ۔

چاوَڑ : موج بہار۔

وَسّیے : آباد ہو جائیں۔

تلک : دُنیا۔

اوگنہارا : گناہگار۔ پاپی

اپنے سنگ رلائیں

سنگ : ساتھ

راہ پواں : راستے پر چلوں۔

دھاڑے : غرّائے۔ غصّہ کھائے۔ ظلم کرے۔

بگھن : بھیڑیے۔ درندے۔

جگادھر : بڑے۔ بہت بڑے۔

پَون : ہَوا۔

رنوّیاں : رل جانا۔

اُٹھ چلے گوانڈھوں یار

گوانڈھ : ہمسایہ۔ ہمسائیگی

ڈھانڈ : لَو۔ آگ کا شعلہ۔ لپک۔

اُرار : دریا کے اس طرف۔ وہ کنارا جس پر انسان کھڑا ہو۔

اِک الف پڑھو

الف : (۱)۔ مُراد صرف ایک اللہ کے نام کو یاد رکھو۔ بلھے شاہ کہتے ہیں: اگر ایک الف سے بڑھیں تو ہزاروں لاکھوں نہیں، اربوں بن جاتے ہیں۔

نکتہ نیارا : عجیب وغریب۔ انوکھا راز ہے۔ پوشیدہ بات۔

کڈھ : نکال

پنڈ : بوجھ۔ گٹھڑ۔

چا : اُٹھا۔

سر چاناہیں : سر پر بوجھ نہ رکھ۔

ہلکارا : ہرکارہ۔ جگہ جگہ پھرنے والا۔ ڈاک لے جانے والا۔

اِک ٹونا

ٹونا : جادو۔ منتر۔ سحر۔

اچنبا : انوکھا۔ عجیب وغریب۔

اگن : آگ۔ آتش۔

بھواں : پلکیں۔

بہ کر : بیٹھ کر

ناد : سنکھ۔ جو بجایا جاتا ہے۔

سواں : سو جاؤں

گل : گلے۔ گردن۔

تد : پھر۔ اس کے بعد۔

نار : عورت۔ بیوی

امّاں بابے دی بھلیائی

بھلیائی : نیکی۔ اچھے اعمال۔

دُھراں دے : ازل سے۔ ابدی۔

وڈیائی : فخر۔ تکبر۔ مان

گُت بُجّتی : لڑائی جھگڑا۔ عورتوں کی لڑائی جس میں ایک دوسرے کے بال کھینچے جاتے ہیں۔

قضیئے، جالے : مصیبتیں اُٹھائیں۔

کنک اُنھاں ٹُرکائی : جب آدم وحوّا نے گندم کا دانہ کھایا۔

کھائے خیرا تے پھاٹیے جُمّا : کرے کوئی بھرے کوئی۔

اِک نقطے وچ گل مُکدی اے

نقطہ : صفر (۰) جو تقسیم نہیں ہو سکتا۔ ناقابلِ تقسیم۔

گور : قبر۔

باباں : باب کی جمع۔ دروازے۔

ڈھلکدی : ختم ہوتی ہے۔

متھا : پیشانی۔ جبیں۔

لمّا محراب : ایک نشان جو نمازیوں کے ماتھے پر پڑ جاتا ہے۔

بحریں : سمندر۔

چلیاں : چلّہ۔ چالیس دن کی گوشہ نشینی، جس میں صرف خدا کو یاد کیا جاتا ہے۔

جند : جان۔

مکھ : چہرہ۔ منہ۔

جوت : چمک۔ روشنی۔

گھونگھٹ : پردہ۔ پلّو جو منہ پر ڈال کر اسے چھپالیا جاتا ہے۔ اوٹ۔

سنسار : زمانہ۔

آنچل ڈار : پلّا ڈال کر۔ منہ پر کپڑا اڈال کر۔ امیر خسروؒ نے بھی ڈار کو ڈال کے معنی میں لکھا ہے ع

سوہنی سوئے سیج پر مکھ پر ڈارے کیس

اُلٹے ہور زمانے آئے

بلّھے شاہ یہاں کہتے ہیں ؎

آپنیاں وچ اُلفت ناہیں، کیا چاچے کیا تائے
پیو پُتراں اتّفاق نہ کائی، دِھیاں نال نہ مائے

حافظ شیرازی کہتے ہیں ؎

دختراں را ہمہ جنگ ست وجدل با مادر
پسراں را ہمہ بدخواہ پدر می بینم
ہیچ رحمے نہ برادر بہ برادر دارد
ہیچ شفقت نہ پدر را بہ پسر می بینم

لڑکیوں کی ماؤں سے اَن بَن ہے۔ نوجوان باپ کے بدخواہ ہیں۔ بھائی بھائی پر رحم نہیں کرتا اور نہ ہی باپ اپنے بیٹے پر شفقت کرتا ہے۔

بھیت : بھید۔ راز۔

کاں : کوّے۔ زاغ۔

لگڑاں : لگڑبھگڑ۔ درندے۔

جُرّے : شکرے۔ باز۔ شاہین۔

مچگن : کھائیں۔ چریں۔

اُروڑیاں : گندگی اور کوڑے کرکٹ کے ڈھیر۔

گدّوں : گدھوں۔

خوید : گندم اور جو کے وہ سبز پودے جن میں سٹّا پیدا نہ ہوا ہو۔

کنگالے : غریب۔ محتاج۔ مسکین۔

پچھلیاں : بعد میں آنے والے۔

فرش وچھائے : نودولتیوں کی طرف سے بے فیض۔ شان وشوکت کا اظہار۔

حافظ شیرازی نے بھی اس قسم کے اشعار کہے ہیں۔

بھُوریاں والے : کمبل پوش۔ فقیر۔ گداگر۔ لیکن بھوریاں والے ہو، تو بھوری اس نشانی کو کہتے ہیں جو بالو کے ایک گول گچھے کی صورت میں ہو، اسے منحوس خیال کیا جاتا ہے۔

آمل یارا سار لے!

سار لے : خبر لے۔ توجہ دے۔ دھیان کر۔

خبر نہ پیندی اے : اطلاع نہیں ملتی۔ کوئی خبر نہیں آتی۔

سُنجی : اکیلی۔ ویران۔

بَن : جنگل۔

سائیاں : اے مالک۔

چور ٹھگ : چور اور ڈاکو۔

جھبور : دانے بھوننے والا۔ پرندوں کا شکار کرنے والا۔ چڑی مار۔

چوفیرے : چاروں طرف

سنگل پاون : بیڑیاں ڈالیں

ویری : دشمن

لہر لوبھ : طمع اور ہوس کی موج، ہوا و ہوس۔ مکروہاتِ دنیا۔

ستگور : مرشد۔

بیڑی : کشتی۔

شوہ : مرشد۔ محبوب۔ معشوق۔

پیتم : پیارا۔ محبوب۔ معشوق۔

ٹولنا : تلاش کرنا۔ ڈھونڈنا۔

بھلیوں : بھول گیا ہے۔

شکھر دوپہری : عین دوپہر کے وقت جب کہ سورج نصف النہار پر ہو۔

اب ہم ایسے گم ہوئے

پریم نگر : محبت کی بستی۔

سودھ : پاک صاف۔ خالی۔

پدچیتا : مقام حاصل کیا۔

گل خیر : اچھی بات۔

دِسدا : دکھائی دیتا ہے۔

ایک حرف سی حرفی

صدقڑے ہاں : صدقے ہوتی ہوں۔

سروارنی ہاں : سر قربان کرتی ہوں۔

پریت : محبت

وسارنی ہاں : بھلا دیتی ہوں۔

بلھا! کیہ جاناں مَیں کون؟

مسیت : مسجد۔

ریت : رسم ورواج۔

پلیت : پلید۔

پَون : ہوا۔

جایا : اولاد۔ پیدا کیا ہوا۔

بیٹھن : بیٹھنا۔

بھون : پھرنا۔

پچھاناں : شناخت کرنا۔ پہچاننا۔

بلھے شاہ کہتے ہیں ؎

نہ میں آبی، نہ میں خاکی

نہ میں آتش، نہ میں پون

رومی کہتے ہیں :

نہ از خاکم، نہ از آبم، نہ از بادم، نہ از آتش

کہ : میں نہ مٹی سے ہوں نہ پانی سے، نہ ہوا سے نہ آگ سے۔

بلھا کہتا ہے ؎

نہ میں بھیت مذہب دا پایا

نہ میں آدم حوا جایا

مولانا روم کہتے ہیں :

نہ از آدم نہ از حوا نہ از فردوس درضوانم

نہ میں آدم سے ہوں نہ حوا سے اور نہ باغ وبہشت سے۔

ملیتھوں : مجھ سے۔

وَدھ : زیادہ۔

○

اَوتھے : اُس جگہ۔

انّھے : نابینے۔ اندھے۔

منّے : تسلیم کرے۔ مانے۔ بزرگی کا اعتراف کرے۔

بُلّھے نوں سمجھاون آیّاں

پلّا : دامن۔

راَئیاں : ارائیں۔ ایک قوم بُلّھے شاہ کے مرشد حضرت شاہ عنایت ارائیں تھے اور بُلھا سیّد۔ انھی کی طرف اشارہ ہے۔

لیکاں لائیاں : بدنام کیا۔

کوجھیاں : بدصورت۔ جن میں کوئی گُن (خوبی یا وصف) نہ ہو۔

چاکر : غلام

رضائیاں : اللہ کی رضا

بھینا! مَیں کتدی کتدی ہُٹّی

کتدی کتدی : چرخا کات کر۔

ہُٹّی : بہت تھک گئی ہوں۔

پچھّی : وہ ٹوکری جس میں کاتنے کا سامان رکھا جاتا ہے۔

جنجّی : کاتتے کاتتے ایک پُونی کو دُوسری پُونی کے ملانے کو کہتے ہیں۔

تندّ : وہ دھاگا جو پُونی کاتتے ہوئے پُونی سے نکلتا ہے۔

ترٹّی : ٹوٹ گئی۔

اورا : وہ چرخی جس پر دھاگا لپیٹا جاتا ہے۔ اٹیرنا۔

ڈِگّا : گر پڑا۔

چنّب : چمڑے کی گول ٹکیہ جو تکلے کو سہارا دیتی ہے۔

چھُٹّی : رہا ہوئی۔ آزاد ہوئی۔

داج دہیج : جہیز کا سامان۔

پریم کٹوری : محبّت کا پیالہ۔

مُٹّھی : ہاتھ میں۔

کرکٹّی : ڈھول کی لے کا تیز ہو جانا۔

○

بھٹھ : تنور۔ بڑا تنور۔

چکّڑ : مٹی اور پانی کے ملنے کی کیفیت۔ کیچڑ۔

لوکائی : لوگ۔

پاندھیا ہو!

پانّدھی : پانڈھی۔ سفر کرنے والا۔ نامہ بر۔

جھب : جلدی۔

سنیوہڑا : پیغام

دُبڑی : پتلی

کُبڑی : کمر جھک جانا

کھُلّی لِٹ : کھلے ہوئے سر کے بال۔

گوشے بہ : الگ جگہ جا کر۔ کرتے ہیں۔

کِتابت : محبّت نامہ۔

مُڑن : لوٹ آئیں۔ واپس ہوں۔

مہاراں : باگیں۔

لَے : لے کر۔

پتیاں : جواب۔

پانی بھر بھر گئیاں سبّھے

اِس دُنیا کی بے ثباتی کا استعارہ ہے کہ آتے

ہیں اور چلے جاتے ہیں۔

کھلیاں : کھڑی ہیں۔

بانہاں پسار : بازو کھول کے۔

اڈمبر : آرائش و زیبائش۔ غرور۔ ناز۔

جھات نہ پائی : نظر نہ کی۔

ایونویں گیا سنگار : زیب و زینت بے کار گئی۔

سدّ پیونیں گجھی : اندرونی چوٹ (گجھی سٹ) دل کی چوٹ۔

وسر گیا : بھول گیا۔

شوہ دی پندھ : مرشد کے راستے پر۔

پون ستاراں، ترے کانے : چوسر کے داؤ۔ کعبتین کے
داؤ جن میں کبھی کامیابی اور کبھی ناکامی ہوتی ہے۔
پو باراں تن کانے بھی کہتے ہیں۔

ڈوری : بہری جو سن نہ سکے۔

کملی : جھلی۔ دیوانی۔

پتیاں لکھاں میں شام نوں

شام : محبوب۔ معشوق۔ مرشد۔

پیا : محبوب۔ مرشد

آنگن : صحن۔

کت بدھ : کس طرح۔

رین : رات۔

پانڈھے : نجومی۔ جوتشی۔

جگت : زمانہ۔

پوتھی بید : وید کی کتاب۔ نجوم کی کتاب۔

دوس : الزام

ہینی : بدنصیب۔ محروم۔ بدقسمت۔

بھج : دوڑ۔

تج کے : چھوڑ کے۔

ڈلڑی۔ تلڑی۔ چولڑی : دو لڑیوں والی۔ تین لڑیوں والی
چار لڑیوں والی۔

پریم زنجیری : محبت کی زنجیر۔

کت : کس طرف۔

ویرن : دشمن۔

مت : شاید۔

سفنہ : خواب۔

جی ولانا : دل کو تسلی دینا۔

نینوں : آنکھوں

نیر : آنسو

ٹونا : جادو۔ سحر۔

ساجن : محبوب۔

تمری پیت : تمھاری محبت۔

چھتر سولاں : کانٹوں کا چھتر

سر جالیا : سر پر اٹھا لیا۔

پنتھ : راستہ۔ راہ۔

پریم نگر : محبت کا شہر

وسیے : آباد ہو جائیں۔

جتھے : جہاں

وسے : آباد ہے۔ رہتا ہے۔

کنت : محبوب۔ مرشد۔ خاوند

منگنی ہاں : مانگتی ہوں۔

تانگھ ماہی دی جلی آں

تانگھ : آرزو۔ خواہش۔ انتظار۔

ماہی : محبوب۔

جلی آں : چل رہی ہوں۔
ادّھی راتے : آدھی رات۔
لٹکدے تارے : تارے جو ماند پڑ گئے ہوں۔
لٹکن ہارے : ماند ہونے کے قریب۔
پار لنگھن : دریا کے پار جانا۔
کھلی آں : کھڑی ہوں۔
نیں چندن : دریائے چندن۔ چناب۔
گھُمّن گھیر : گرداب۔
ٹھاں ٹھاں مارے : موجیں مار رہا ہے۔
جھلّی : احمق۔ بے وقوف۔
ڈونگھے : گہرے۔ عمیق
مانڈھے : میرے۔
تارو : تیراک۔
سِدھائے : چلے گئے۔
اِکّلی : اکیلی۔
من تارو : تیرنا نہ جاننے والا۔
سار : بھید۔
ونجھ : ایک لمبا بانس جس سے کشتی کو چلاتے ہیں۔
چپّا : چپّو
تُلہ : لکڑیوں کا بیڑا۔ اس کے ذریعے بھی دریا پار کیا جاتا ہے۔
ٹانگھ ٹھکانا : بچاؤ کی صورت۔

توُہیوں ہیں، مَیں ناہیں

کھولا : پرانی عمارت جس کی چھت نہ ہو۔ صرف دیواریں ہی ہوں۔
پرچھاواں : سایہ۔ بدرُوح۔

تیرے عشق نچائیاں

تھیّا تھیّا : رقص کا ایک انداز، جس میں ایڑی زمین پر ماری جاتی ہے۔
آپے : خود بخود۔
طبیبا : حکیم۔ محبوب۔
ہٹک : روک۔ منع
لاہُو : سیلِ رواں
مہانیاں : ملاّحاں۔ کشتی بان۔
جھنگی : درختوں کا ذخیرہ۔
چولے : لمبے کپڑے۔
ساوے : سبز۔
سُوہے : سُرخ
وھیّا : محبوب۔
اڈّی : ایڑی۔

○

کھڑکے : آواز پیدا ہو۔
ٹُکڑ وچّے : روٹی پچّے۔
تتّا : گرم

جس تن لگیا عشق کمال

سہیڑے : خود قبول کیے۔
ویس : لباس۔
دُھر درباروں : ازل سے۔
کُجھ نہ رہیا جواب سوال : بات ختم ہو گئی۔

جند کُڑکّی دے مُنہ آئی

جِند : جان۔

کُڑِکّی : جانوروں کے پھانسنے کا ایک تکلیف دہ آلہ جس میں پھنسنے سے جانور کا کوئی عضو ضائع ہو جاتا ہے یا وہ مر جاتا ہے۔ مقصد انتہائی مُصیبت ہیں۔

پربت : پہاڑ

ڈاہڈا : زبردست۔

اشنائی : دوستی۔

وسّوو رسّو : آباد رہو۔

اڈھکڑے وچکاروں : درمیان میں سے۔

محنت : مزدوری۔

جو رنگ رنگیا، گُوہڑا رنگیا

گُوہڑا : گہرا۔

دُرّ معانی : معنی کے موتی۔ اللہ تعالیٰ کی نشانیاں۔

نیناں : آنکھیں

گھُنڈ : نقاب۔ پردہ۔

زُلف سیاہ : کالی زُلف۔ اندھیرا

ید بیضا : ہاتھ کا چمکنا۔ یہ معجزہ حضرت موسیٰؑ کو دیا گیا تھا کہ جب وہ بغل میں ہاتھ لے جا کر نکالتے تھے تو ان کا ہاتھ چاند کی طرح چمکنے لگتا تھا۔ مُراد روشنی۔

صُمٌّ بُکْمٌ عُمْیٌ : گونگا، بہرا، اندھا۔

مُوْتُوْا قَبْلَ اَنْ تَمُوْتُوْا : مرنے سے پہلے مر جا۔

جوالیں : زندہ کر دیں

لج پال : عزّت و شرم کی حفاظت کرنے والا۔ عزّت کا محافظ۔

چُپ کر کے کریں گُزارا

سہندے نیں : برداشت کرتے ہیں۔

گل پیندے نیں : لڑنے کو تیار ہو جاتے ہیں۔

طریقت ہارے : سالک۔ مُرید۔

سوگندی : خوشبو۔

ماہل : چرخے کی وہ ڈوری جو تکلے کو چلاتی ہے۔

سُہاگ : شادی۔ ملن۔

گندھی اے : بٹی ہوئی ہے۔

چلو دیکھیے اوس مستانڑے نوں

مستانڑا : دیوانہ۔ پاگل۔ سودائی۔ مستانہ۔

ترنجن : عورتوں کی وہ مجلس جہاں عورتیں مل کر چرخہ کاتتی ہیں۔

دُھمّ : مشہوری۔ شہرت۔

مے وحدت : خدا کی یکتائی کی شراب۔

چوپھیر : چاروں طرف۔

نت : ہمیشہ۔

نَحْنُ اَقْرَبُ : بہت قریب ہے۔

فِیْ اَنْفُسِکُمْ : تمہارے نفسوں میں۔

فَاذْکُرُوْنِیْ اَذْکُرْکُمْ : تم مجھے یاد رکھو۔ میں تمھیں یاد رکھوں گا۔

تانگھ : خواہش۔ آرزو۔

یَدُ اللّٰہِ فَوْقَ اَیْدِیْکُمْ : ان کے ہاتھ پر اللہ کا ہاتھ ہے۔

○

بھرواسا : اُمید۔

اشنائی : دوستی۔

بے پروائی : بے نیازی۔

خلق تماشے آئی یار

ونجایا : برباد کیا۔ اُجاڑ دیا۔ ضائع کیا۔

اُلانْبھا : طعنہ۔ مہنا۔

سیّاں : سہیلیاں۔

سنسار : زمانہ۔

ننگ ناموس : عزت۔ حرمت۔

پگڑی : دستار۔

بھوئیں : زمین۔

نڈھا : جوان۔

گونوگونی : مختلف قسم کے۔ الگ الگ۔ رنگا رنگ۔

بھانڈے : برتن۔

گھڑکے : بناکر

چھنج : کشتی کا دنگل۔

واہ : ہل چلاکر

دِل لوچے ماہی یار نوں

لوچے : چاہے۔ آرزو رکھے۔

دھونڈیاں : بے کار۔

گنڈھ : گانٹھ۔ گرہ

بھاہ : آگ

دُوتی : دشمن۔ ویری۔

سُولاں : کانٹے

چوپھیروں : چاروں طرف۔

ڈھلک گئی چرخے دی ہتھی

ڈھلک گئی : ہلنے لگی ہے۔

وَل : ٹیڑھ۔ سیدھا نہ رہنا۔

لُہار : لوہار۔

تندی : سوت کی وہ تار جو پونی سے تکلے پر لپیٹی جاتی ہے۔

چھلّی : پونی کا وہ دھاگا جو تکلے پر لپیٹا جاتا ہے اور ایک مقررہ مقدار میں تند جمع ہونے پر اُتار لیا جاتا ہے۔

لاہوے : اُتارے۔

بائڑ : چرخے کے دو بڑے پہیے، جن کے درمیان ایک مضبوط ڈوری تنی ہوتی ہے جس پر چرخے کی مال چلتی ہے اور تکلا چکر کھانے لگتا ہے۔ اسے بیڑ بھی کہتے ہیں۔

چمڑیاں : چمڑے کے وہ ٹکڑے جن میں سے تکلا گزرتا ہے

چوپڑ : چکنائی لگانا۔ ان چمڑیوں کو چکنائی دی جائے تو تکلا صحیح طور پر چلتا ہے۔

ماہل : وہ ڈوری یا دھاگا جو بائڑ کے چلنے سے تکلے کو چلاتا ہے۔

بڑلاوے : ڈھیلی ہوجائے۔

کدّ : کب۔

ماہی : محبوب۔

مہیں : بھینس۔

کتّن : کاتنا۔

بھاوے : پسند آئے۔

جِت وَل : جس طرف۔

برہوں : جدائی۔

سَے مناں : سومن کے قریب۔ یعنی بہت زیادہ۔

رانجھا رانجھا کر دی

دِل جوئی : تسلّی۔

نیونھ : دل۔ محبت۔

لاہ سُٹ : اُتار کر پھینک دے۔

لوئی : کالا کمبل جو درویش پہنتے ہیں جس پر جو داغ لگے

اسے اس کا رنگ چھپا لیتا ہے لیکن سفید چادر پہ
تھوڑا سا میل بھی نمایاں نظر آتا ہے۔

سیالیں : ہیر کے وطن ہیں۔ اس کی قوم۔

ڈھوئی : ٹھکانا۔

روزے، حج، نمازنی مائے

اشحد : میں ایک ہوں۔

مظہر : ظاہر ہونے کی جگہ۔

اوہا : وہی

سب اِکّو رنگ کپاہیں دا

کپاہیں : کپاس۔ جس سے سُوت اور کپڑے بنتے ہیں۔ میّھے شاہ نے اس کافی میں کپاس کو جن مرحلوں سے گزر کر مختلف کپڑوں تک پہنچنا پڑتا ہے۔ پہلے بند میں ان مختلف اشیاء کا ذکر کیا گیا ہے جیسے تانی۔ تانا۔ پیٹا اور دُوسرے بند میں ان مختلف قسم کے کپڑوں کا ذکر ہے جو سُوت سے بن کر مختلف قسم کے بنتے چلے جاتے ہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ میّھے شاہ وحدت الوجُود کے قائل تھے۔

پُونی : روئی کا گالا، جس سے چرخے کا دھاگا تیار ہوتا ہے۔

بھگوا بھیس : رنگ دار لباس۔

گُسائیں : مالک۔ مُرشد۔

تیسرے بند میں چاندی سے بننے والے زیوروں کا ذکر کیا گیا ہے۔ اگرچہ ان کے نام الگ الگ ہیں لیکن درحقیقت چاندی ہی ہے۔

تنّے ونجارے آئے

ونجارا : جو گاؤں گاؤں پھر کر، عورتوں کی ضرورت کی چیزیں فروخت کرتا پھرتا ہے۔

لالاں : لعل۔ موتی وغیرہ

ونج : بیوپار۔ کاروبار۔

ہوکا : آواز۔

وپہاج نہ جاناں : کاروباری طریقوں سے ناواقفیت۔

مُل : قیمت۔

ساکھ : حیثیت۔

ڈمھ سُوئی دا : سُوئی کی چُبھن۔

سر بارے : سر کے متعلق کہ تم سر دے سکتی ہو۔

سیس لُہائیے : سر کٹوائیے۔

سیّوں رل دیو ودھائی

سیّو : سہیلیوں۔ ساتھنوں۔

رل : مل کے۔

ودھائی : مُبارک باد۔

بر : محبُوب۔

کھُونڈی : ٹیڑھی لکڑی جو عام طور پر فقیر ہاتھ میں رکھتے ہیں

ویہڑا : صحن۔ گھر

چاکاں : غلاماں۔

مُکٹ : کلغی

گوال : گائیوں کا باڑہ۔

جنگل جُوہاں : جنگل۔ ویران مقام۔

لاہا : نفع۔

ٹوٹا : نُقصان۔

اللہ دے دل بُھلاوا : خدا کی طرف آتا ہے۔

○

دھرمسالہ : ہندوؤں کی پُوجا کی جگہ۔

دھڑوائی: آڑھتی۔ دلّال۔

کوسیتے: جن کو دین سے کوئی تعلق نہ ہو۔

عِشق دی نوّیوں نویں بہار

جیوڑا : جی۔ دِل۔

ناد : سنکھ۔

متّھے : پیشانیاں۔

پُھوک : آگ لگادے۔

بھن سُٹ : توڑ دے۔

عاصا : عصا۔ سوٹا۔ لاٹھی۔

ہوکا : آوازہ۔

میلے : ملاقات۔

رانجھن : محبوب۔ خدا

سُرت : ہوش وحواس

سنبھاد : سنبھال۔

عِلموں بس کریں او یار!

چار چوفیرے : چاروں طرف۔

گِردے : اردگرد۔

وِچ : اندر۔

اَنھیر : سیاہی۔ تاریکی۔

پُچھّو : دریافت کرو۔

خبر نہ سار : کوئی پتہ نہیں۔ ناواقفیت۔

چانگھاں : شور۔

خوار : ذلیل۔

انھّے کور : جسے دکھائی نہ دے۔

سادھ : بے گناہ۔ معصوم۔

مَسلے : دینی مسائل۔

گھروں بناویں : خود بنالیں جن کا تعلق دین سے نہیں ہوتا۔

کھوٹ: ملاوٹ۔

سُچیار : سچ۔ سچّا۔

وحدت : خُدا کا ایک ہونا۔ خدا کی یکتائی۔

گھمّن گھیر : منجدھار۔ گرداب۔

بُلھے شاہ یہاں واعظ سے مخاطب ہوتے ہوئے کہتے ہیں ؎

پڑھ پڑھ پیا مَسلے سناویں
کھانا شک شُبہے دا کھاویں
دسّیں ہور تے ہور کماویں
اندر کھوٹ ، باہر سُچیار

حافظ شیرازی بھی کہتے ہیں ؎

واعظاں کیں، جلوہٗ محراب و منبر می کنند
چوں بخلوت می روند آں کارِ دیگر می کنند
مشکلے داری ز دانشمندِ مجلس باز پرس
توبہ فرمایاں چرا خود توبہ کمتر می کنند
گوئیا باور نمیدارند روزِ داوری
کاینہمہ قلب و دغل در کارِ داور می کنند

محراب و منبر پر جلوہ افروز ہوکر وعظ ونصیحت کرنے والے علماً جب تنہائی میں ہوتے ہیں تو یہ کچھ اور کام کرتے ہیں۔

ایک مُشکل درپیش ہے۔ مجلس کے دانا سے پُوچھ کہ یہ دُوسروں کو توبہ کی تعلیم دینے والے خود توبہ کیوں نہیں کرتے۔

اس کا مطلب یہ ہے کہ ان کا حشر کے دِن پر یقین نہیں ہے۔ اس لیے یہ سب خدا کے معاملے میں بھی دھوکا

جھوٹ اور کھوٹ سے کام لیتے ہیں۔

کتّ کُڑے نہ وَتّ کُڑے

کتّ : سُوت کات۔

کُڑے : اے لڑکی!

وتّ : دوبارہ۔ پھر۔

چھلّی : سُوتی دھاگے کا وہ مجموعہ جو تکلے پر جمع ہو جاتا ہے۔

بھروٹہ : ٹوکری۔ چھکّو۔

گنڈھیں : گنڈھ کی جمع۔ گنڈھ کے لفظی معنی گانٹھ کے ہیں لیکن محاورتاً شادی کی تاریخ طے کرنا ہے۔

سُرت : ہوش۔ عقل۔

پیکے : ماں باپ کا گھر۔

داج : جہیز۔

دھونی : بغیر۔

شَوہ : مالک۔ خاوند۔ محبوب۔

رجھانا : خوش کرنا۔ راضی۔

مَت : نصیحت۔

سُوہے سالُو : سُرخ جوڑے۔ سُرخ جوڑا جو شادی کے موقع پر دُلہن کو پہنایا جاتا ہے۔

چائے : اٹھائے۔

اَوتھے : اُس جگہ۔

لگسی : لگ جائے گا۔

تتّ : اخیر۔ آخر۔

روسیں نینیں رتّ : خُون کے آنسُو بہانا۔

کُتّے تینھوں اُتّے

تینھوں : تجھ سے۔

مُول : ہرگز۔

سُتّے : سو گئے۔

روڑی : گندگی کے ڈھیر

خصم : مالک۔

وَجّن جُتّے : خواہ ان کو جُوتے ہی پڑیں۔

رخت : سامان۔

وِہاج لے : خرید لے۔

بازی لے گئے : کامیاب ہو گئے۔ مراد کو پہنچ گئے۔

اُتّے : اوپر۔

کدی آمل یار پیاریا!

اساتھوں : ہم سے۔

اصلا : حقیقت ایک گاؤں بھویا یا اصل کا نام۔

قصر قصور : مکانات۔ محلات۔

وساریا : بھلا دیا۔

ہاویہ دوزخ : جہنّم کا سب سے نچلا حصّہ جو بدترین دوزخ ہے۔

بھاہ : آگ۔ آتش۔

بَلدی : جلتی ہُوئی۔

کدی موڑ مہاراں ڈھولیا

موڑ : لَوٹ۔ واپس ہو۔

مُہار : اُونٹ کی نکیل۔

واٹاں : راستوں۔

جی گھولیا : جان قربان کر دی

گنڈھ : گانٹھ

سُخَن اوَلاّ : مزاج کے خلاف کوئی بات۔ بُری بات۔ بے ادبی کی بات۔

کرکتن وِل دھیان کرڑے

مَتّیں : نصیحتیں۔

گوا : ضائع کی۔ برباد کی۔

کدے : کبھی۔

ندان : نادان۔ بے وقوف۔

ولّی : بے وقوف۔ جاہل۔

جَد : جب۔

پوَسی : پہنچے گا۔

وخت : دُکھ۔ تکلیف۔ رنج۔

کپاہ : کپاس۔

نویں : نئی۔

ویلنا : ایک مشین جس سے کپاس سے روئی اور بنولے جُدا کیے جاتے ہیں۔

ڈاہ : بچھا کر۔ شروع کر۔

رُوں ویل : روئی کو بنولوں سے جُدا کر۔ یعنی محنت کر۔

پنجادن جا : دُھنیے کے پاس اس رُوئی کو دُھنکنے کے لیے لے جا۔

نہ وِہلی رہو : بے کار نہ بیٹھ۔

پیکاراج : ماں باپ کے گھر کا آرام۔

دِن چار : چند روز۔

اَمڑی : ماں۔

بھا : بھائی برادر

وَس پیئیں گی : واسطہ پڑے گا۔

اُنا : کپڑا بنوالے۔

پردھان : معزز۔ معتبر۔ صدر

اوکھا ویلا : مشکل وقت۔

کوئی پُچھّو! دِلبر کیہ کردا؟

پچھّو : معلوم کرو۔ دریافت کرو۔

مَسیت : مسجد۔

اِکّسے : ایک ہی۔

جِت وَل : جس طرف۔

اُت وَل : اُس طرف۔

سنگت : دوستی۔ بھائی چارہ۔ منڈلی۔

جگ : دُنیا۔ جہان۔

دِسّے : دکھائی دے۔

بگھیلا : شیر کا بچّہ۔

رَت : خُون۔

چَردا : کھاتا۔

کیسی توبہ!

ترک نہ چھڑدا : اس کو چھوڑ نہیں دیتا۔

پاویں پردا : پردا ڈال دیا ہے۔

غفّار : بخشنے والا۔ خدا۔

ساوِیں : برابر۔

لویں سوائے : اصل سے چوتھائی حصّہ زیادہ لیں۔

کُوڑ کِتاباں : بے کار کتابیں۔

سِر تے چاویں : سر پر رکھ لیں۔

اپنی کیتیوں : جو کام دنیا میں کیے ہیں۔

ایتھے اوتھے : اس دُنیا میں اور اگلے جہاں میں۔

کیوں اوہلے بہہ بہہ جھاکیدا؟

اوہلے : پردے۔ آڑ۔ اوٹ میں۔

بَہ بَہ : بیٹھ کے۔
جھاکیدا : چھُپ چھُپ کر دیکھنا۔
نیارے : عجیب وغریب۔ انوکھے۔
برزخ : دو مختلف چیزوں کے درمیان۔ اعراف۔
دھائے : آئے۔
ہُن : اب۔
لالائیں : آنکھیں لگاکر۔ محبّت کر کے۔
جھماکیدا : آنکھیں جھپکنا۔
تن : جسم۔ وجود۔
بھاہ : آگ۔ آتش۔
بھاٹی : بھٹّی۔
ہڈاں : ہڈیاں۔
ماٹی : مٹی۔
باٹی : چھوٹی طشتری۔ پیالہ۔
مدھوا : شراب۔
اس بدھ : اس وجہ سے۔
چاکھیدا : چکھی جاتی ہے۔

کیہ بیدرداں دے سنگ یاری

بے درداں : دُوسروں کے دُکھ کو نہ جاننے والے۔ ظالم۔ محبُوب۔
سنگ : ساتھ۔
یاری : دوستی۔
روواں اکھیاں : آنکھیں روتی ہیں۔
سانگ : نیزے کی انی۔
گڈکے : گاڑ کر۔
جِند : جان۔

کڈھ کے : نکال کے۔
ہینسیاری : ظالم۔ ظلم کرنے والے۔
گنواراں : جاہل۔ احمق۔
تاڑی : تالی۔

گل رولے لوکاں پائی اے

گل : بات۔
رَولے : اُلجھن۔ جھگڑے۔
مناں : اے دل!
پِچھے : بعد میں۔ پیچھے۔
ترناایں : تیرنا ہے۔ کامیاب ہونا ہے۔
دَست : چیز۔
لمّے جھیڑے : لمبے جھگڑے۔
بھج بھج : دوڑ دوڑ۔
گوائی : ضائع کی۔
کیہے : کیسے۔
ٹھگ بیوپاری : ٹھگی کی تجارت کرنے والے۔
رَولا : جھگڑا۔

گھڑیالی دیو نکال نی

گھڑیالی : گھڑیال بجانے والا۔
رین : رات۔
گھٹادے : کم کرے۔
چاسُٹّے : پھینک دے۔
اَنحد باجا : خدا کی وحدانیت کا باجا۔
مُطرب : گویّا۔ گانے والا۔
سُگھڑا : عُمدہ۔ خُوبصُورت۔

بھلا : بھول گیا۔

صوم : روزہ۔

صلات : نماز۔

دوگانہ : دو رکعت نماز۔ نماز شکرانہ۔

مدھ پیالہ : شراب کا پیالہ۔

کلال : شراب بنانے اور بیچنے والے۔

دُکھ دلدر : رنج وغم۔ ناامیدیاں۔

رین ودھی : رات کم ہوگئی۔

پسارا : بندوبست۔ انتظام۔

دھرو : رکھو۔ بناؤ۔

دیوال : دیوار۔

ٹونے کامن : جادو۔ ٹونے۔ جنتر منتر۔

بتیرے : بہت۔

سحرے : صبح کے وقت۔

وڈوڈیرے : بزرگ۔ عمر رسیدہ۔

راتھ : رہوں۔

لکھ ورہے : لاکھ برس

تارنہارے : تیرانے والے۔

تاری : تیرایا۔

وچھڑن : الگ ہونا۔ جدائی۔

گھونگھٹ اوہلے نہ لک سجنا!

گھونگھٹ : پردہ۔ آڑ۔ اوٹ۔

اوہلے : پیچھے۔ چھپ کر۔

لُک : چھپ۔

سجنا : اے دوست!

ٹوکاں کردے : طعنے مہنے دیتے۔ طنز کرتے۔

سبھوئی : سب۔

جیکر : اگر۔

وکاندی : فروخت ہوتی ہے۔ بکتی ہے۔

باندی : لونڈی

ساہندی : برداشت کرسکتی۔

ماٹی قدم کریندی یار

قدم : یہاں "قدم" کا لفظ درست معلوم نہیں ہوتا۔ یہ یا تو "کُدم" ہے جس کے معنی اُچھل کود ہوسکتے ہیں یا "کرم" ہوسکتا ہے جس کے معنی عمل کے ہیں، لیکن میرے خیال میں "کُدم" زیادہ صحیح ہے۔ اس کافی میں کوئی مشکل نہیں۔ بُلھے شاہ کہتے ہیں کہ یہ سب کچھ مٹی کا ظہور ہے۔ اور آخر میں سب نے مٹی ہوجانا ہے۔

ہنکار : غرور۔ تکبر۔

چار بسیاں : عناصر اربعہ۔ مٹی۔ آگ۔ پانی۔ ہوا۔

پنجویں وچ سردار : اس سے مراد روح ہے۔

مڑ ماٹی ہویاں : موت آگئی اور مٹی میں مل گئیں۔

پیر پسار : بے خبر ہوکر۔

مری بُکل دے وچ چور!

بُکل : لپٹی ہوئی چادر کے اندر۔ مراد ہے اپنے اندر

چور : خدا۔ مرشد۔

سادھو : فقیر۔ درویش۔

کُوک : آواز۔

جس جاتا : جس نے پہچان لیا۔

تِس : اس نے۔

چھُرمور : مایُوس۔ نااُمید۔

لہور : لاہور۔

شاہ عِنایت : بُلھے شاہ کے مُرشد جن کا مزار لاہور میں فاطمہ جناح روڈ پر ہے۔

رِل لئو سہیلڑیو!

سہیلڑیو : اے سہیلیو!

ساہُوریاں : سُسرال۔ مراد خُدا۔ اگلی دُنیا۔

بھانا : تقدیر۔

وِچھُنّی : بچھڑ گئی۔

وِچھوڑا : ہجر۔ فراق۔

رُنّی : روئی۔

داج : جہیز۔ اعمال

سُول : کانٹے

سونپاں : سپُرد کروں۔

نموشی : بے عزّتی۔

پنہاری : پانی بھرنے والی۔ کوئی حیثیت نہیں ہے۔

گُن : خوبیاں۔ نیک اعمال۔

بول سَوتے : اچھی بات چیت۔

مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

بھانبڑ : آگ کا الاؤ۔

کُجھ نہ بچدا اے : برباد ہو جاتا ہے۔

بچدا اے : ڈرتا ہے۔

بچ بچ کے : ڈرتے ڈرتے۔ جھجھکتے ہوئے۔

جیبھا : زبان

ٹُرو : چلو

وَڑ اندر : اندر جا۔

واسی : رہنے والا۔ باشندہ۔

تِلکن : پھسلن

ویہڑا : صحن۔ مُراد دنیا۔

کھوجیا : سُراغ لگانے والا

سُکھ منّدر : امن چین۔

چڑھدی لہندی : اُونچ نیچ۔ ہیر پھیر

ودھیکی : زائد۔ فالتُو۔

وکّھ : الگ۔

ککّھ : تنکا۔

اکّھ : آنکھ۔

سہندی اے : برداشت کرتی ہے۔

قرآنِ حکیم میں ارشاد ہوتا ہے کہ جھُوٹ سے بچو۔ رسول اللہ صلّی اللہ علیہ وسلّم نے فرمایا کہ جھُوٹ تمام بُرائیوں کی جڑ ہے۔ شیخ سعدی کہتے ہیں :

حق اگرچہ تلخ است ولیکن بر شیریں دارد

سچائی اگرچہ کڑوی ہے لیکن اس کا پھل میٹھا ہے۔

مولا آدمی بن آیا

بُلھے شاہ وحدت الوجود یعنی ہمہ اوست کے قائل تھے۔

آہُو : ہرن۔

چیتا : ایک درندہ۔

صاحب : مالک۔ آقا۔

بردا : غلام۔ نوکر۔

مُل وکایا : قیمت پر بِک گیا۔ غالباً حضرت یُوسُف علیہ السّلام کی طرف اشارہ ہے۔

بازیگیہ : کھیل دکھانے والا۔ مُراد خُدا۔
پُتلی وانگ: پُتلی کی طرح

مَیں اڈیکاں کر رھی

اُڈیک : انتظار۔
چشماں : آنکھیں۔
سیج وچھائیں : پلنگ خُوبصورتی سے سجانا۔
وہڑا : صحن۔
لٹکیندا : جھُومتا ہُوا۔
آوڑیں : آجائیں۔
دل ڈھانہ میرا : میرے دل کو برباد نہ کر۔
چولا : لباس۔
راول رولا : پریشان خیال۔
ڈھائیں ماریاں : چیخ چیخ کر رونا۔
بھڑکن بھائیں : شعلے اُٹھ رہے ہیں۔
اوکھا پینڈا : مشکل سفر۔
دھکّے جھیڑے : دھوکے۔ ٹھوکریں۔ صدمے۔

مَیں تیرے قُربان

چاک مہیں دا : بھینسیں چرانے والا مُلازم۔
لائیاں دی : محبّت کرنے کی۔
لج : عزّت۔

مَیں چوُہڑھیڑی آں

چُوہڑی : بھنگن۔ مَیلا اُٹھانے والی۔ نیچ قوم کی۔
سچّے صاحب : خُدا۔
جھنڈولی : سر کے جُڑے ہُوئے بال جن میں کبھی کنگھی نہ کی گئی ہو۔

سنہیا : پیغام۔ بُلاوا۔
ترٹراٹ : گھبراہٹ۔ پریشانی۔
دھیان : توجّہ۔ غور وفکر۔
چھجلی : چھوٹا چھاج۔
گیان : عِلم۔
کام کرودھ : خواہش نفسانی۔ غرور و تکبّر۔ ظلم وستم۔
نِت : ہمیشہ
چُھٹّاں : آزاد ہو جائیں۔
مال گزاری : مالیہ۔
فارغخطی : بالکل علیحدہ ہو جانا یا کر دینا۔
ساتوں : ہم سے۔
نسّے : بھاگے۔ دُور ہو۔
بیگار : وہ محنت جو زبردستی، بغیر مزدوری لی جائے۔
ادھنیا ہونا : واپس لوٹنا۔
جاں پر : اس جگہ پر۔
سائیں : مالک۔ آقا۔
وسّے : رہتا ہے۔
لاگ : بخشیش۔ وہ رقم جو کسی تقریب مثلاً شادی کے موقع پر دولہا والوں سے لیکر دلہن والے اپنے کمی کمینوں کو دیتے ہیں۔
بھاگ : قسمت۔
چال : طریقہ۔ روایت۔
کاروں : کام۔

مَیں کُسنبا چُن چُن ہاری

کُسنبا : ایک قسم کا پھول جس سے رنگ حاصل کیا جاتا ہے۔
چُنّی : سر کا دوپٹہ، جو قدرے چھوٹا ہو۔ چھوٹا دوپٹہ۔
پاڑی : پھاڑی۔

کرڑا : سخت مزاج۔ سخت۔
مَلبہ : ایک دیہاتی ٹیکس جو افسروں کی ضیافت پر خرچ ہوتا ہے۔
مُقدّم : نمبردار۔ چوہدری۔
چُگیا : چُن لیا۔
مچھویا : بہت تھوڑا۔
پٹیاری : پٹاری۔
اوکھی گھاٹی : مشکل راستہ۔ تنگ پہاڑی راستہ۔
عملاں والیاں : جنھوں نے نیک کام کیے۔
اوڑک : آخر۔
کمین : ادنیٰ۔ نیچ۔
کُچجّی : جس میں کوئی خوبی نہ ہو۔
کوہجی : جس کی شکل و صورت اچھی نہ ہو۔
بے گُن : بغیر کسی خُوبی کے۔
تاری : پار کیا۔ لنگھایا۔
ہاری : تھک گئی۔

مَینوں لگڑا عشق

لگڑا : لگ گیا۔
اَولڑا : عجیب و غریب۔ انوکھا۔
ولیاں : گھیرے میں آئے ہُوئے۔
وَلدا : گھیرے میں لاتا ہے۔ پکڑتا ہے۔
چِنگ : چنگاری۔
ککھی : تنکے۔
نِت : ہمیشہ
سُول : کانٹا۔ تکلیف۔ دُکھ۔
سلّ : شدید تکلیف۔ درد۔

نیوں : مزاج۔ دل۔

واہ دا رمز سجن دی

رمز : اشارہ۔ راز۔ بھید۔
ہوکا : آواز۔
دِہاجو : کاروبار
لوکا : اے لوگو!
ٹھور : ٹھکانہ۔ سکون۔
جد : جب۔
راہی : مسافر۔
پھاہی : پھندا۔
ٹھگ لاہور : لاہور کا ٹھگ۔ مراد شاہ عنایت لاہوری۔
چُپ چپاتے : خاموش۔
مدھ ماتے : بے ہوش۔ مدہوش۔ مست۔

ہنّدو نہیں نہ مُسّلمان

ترنجن : چرخہ کاتنے کی مجلس۔ پیار محبت سے رہنا۔
تج : ترک کر۔ چھوڑ دے۔
ابھماں : غرور۔ تکبّر۔
صُلح کُل : سب سے پیار۔ محبت۔
مارگ لیّا : راستہ اختیار کیا۔ پنتھ قبول کیا۔
پاپی : گنہگار۔
سدھرمی : مذہب کے پابند۔
ہر : خدا۔ اللہ۔
چِت : دل
تیاگے : ترک کر دے۔ چھوڑ دے۔

پاپڑھے : بہت تھوڑے پڑھے ہوئے عالم۔
عقل گوائی : عقل ضائع کر دی۔

بُلھے شاہ کہتے ہیں کہ جو عالمِ باعمل ہیں، وہ تو میرے بھائی ہیں لیکن تھوڑا پڑھ کر لوگوں کو گمراہ کرنے والوں سے میں دُور بھاگتا ہُوں۔

ہُن کِس تھیں آپ چُھپا یَیدا

کٹک : لشکر۔ فوج۔
مویوں توں اگے مَردا ہے : مرنے سے پہلے مرجاتا ہے۔
موتوا قبل انت موتوا
مت مویاں موڑ مکا یَیدا : مرنے کے بعد شائد ان کو دوبارہ مار دے۔

اَنْت : آخر۔
بھَسَم : راکھ
مَیں : اَنا۔ میں ہی ہُوں۔
ڈھیری : انسان کا جسمِ خاکی۔
چھب : جلدی۔
مائل : راغب ، متوجّہ۔
سائل : سوالی۔ سوال کرنے والا۔
گھائل : زخمی۔

مَیں بے قید

بے قید : آزاد۔
روگی : بیمار۔ مریض۔
وَید : طبیب، حکیم، معالج
خرابات : شراب خانہ۔ عالم بیخودی۔
شوبھا : تعریف۔

عیب : بُرائی۔ گناہ۔

اِس کافی میں سیّد اور سَید نیز پیدا، نہ پیدہ کے الفاظ ہیں۔ معنی کرنے والوں نے سَید کو سیّد کا اور نہ پیدا کو پیدہ کا تابع بھی گردانا ہے۔ اسی طرح حال کے معنی گزر اور چال کے کیے ہیں جو میرے نزدیک درُست نہیں۔ یہ اثبات اور نفی یعنی ایکدوسرے کے متقابل لفظ ہوں گے۔ اسی طرح جال غالباً جاں ہوگا۔

ہُن مَیں لکھیا سوہنا یار

اَحَد : واحد۔ اکیلا۔
تجلاّ (تجلّی) : اظہار۔ روشنی۔ نُور۔
چُون : مانند۔ اگر۔ جب۔
چگُونہ : کیونکہ۔ کیسے۔
شبہ : شکل وصورت۔
گوناگوں : مختلف قسم۔ مختلف النوّع۔
کُنْ : ہوجا۔
فَیَکُوْن : ہوگیا۔
اَحد دے وِچ میم رلایا : احمد بنتا ہے جس سے مراد حضور صلی اللہ علیہ وسلّم کی ذاتِ بابرکات ہے۔
تاہیوں : اس لیے۔
ایڈ پسارہ : اتنا لمبا۔
بردے : غلام۔ نوکر۔
اِنس : اِنسان۔ آدمی۔
ملائک : فرشتے۔
تجوں : ترک کردوں۔ چھوڑ دوں۔
برتی : برت رکھنے والا۔ ہندوؤں کا ایک قسم کا روزہ،

جس میں اناج کھانا منع ہے۔

بھلاّ : بھول گیا۔

لکھیا چاہیے : ملنا چاہیے۔

اسرار : بھید۔ راز۔

○

گلڑیاں : چھوٹی باتیں

رولا : جھگڑا۔ تنازعہ

جھلّ : انتہائی پریشانی۔ تذبذب۔

○

وارے : قربان۔

گپ شڑپ : گپیں۔ فضول باتیں۔

گھاؤ گھپ : ہضم۔ ایسا چھپانا کہ پتہ نہ چل سکے۔

چھنچھر وار

چھنچھر وار : ہفتہ۔ شنبہ۔

آتاولے : جلدباز۔

سوہ : جمال۔ آرائش۔ حسن۔

وہیلے : بہے۔

پیلے : کھسکا دیے

ادھڑی رین : آدھی رات۔

کولڑے ویلے : غلط وقت۔

گھڑی پلک : ہر وقت۔

تانگھاں : انتظار۔

سُتڑے : سوئے ہوئے۔

ادلانگھاں : پھلانگ جاؤں۔

کُوک : آواز۔

چانگھاں : چیخیں۔ چیخ چہاڑا۔

سانگھاں : تیروں کی انیاں۔

برہوں : جُدائی۔

ایت وار

سنیت : سنبھل سنبھل کر۔

اَہ : وُہ۔

عذر : تامّل۔

آیت : آیا۔

بھایت : پسند آئے۔

تاریاں : کامیاب ہوں۔ پار اُتروں۔

وچھوڑا : ہجر۔ فراق۔

ساری : تک۔

کاریاں : کام۔

سوم وار

وار : دِن۔

پانی ہار : کس کام کی۔ کوئی حیثیت نہیں۔

بھار : آگ۔ آتش۔

برہوں : جُدائی۔ فراق۔

منگل وار

منگل میں گل پانی ہاں : مصیبت مول لیتی ہوں۔ ایک رنگدار سُوتی دھاگہ۔

اونہار : محبوب خدا۔

گھمّن گھیر : گرداب۔ بھنور۔

بندیوان : قید خانہ۔ جیل خانہ۔

کپّڑ کڑک : شدید۔ زبردست۔ کڑک۔

ساسا : اندیشہ۔ فکر۔

بُدھ وار

بُدھ سُدھ : ہوش۔

بلہاری : قربان۔

تُو : کو۔

گھتّاں وار : قربان کروں۔

وَلیا : گھیر لیا۔ قابو کر لیا۔

چھلّیا : فریب کھا گیا۔

لیساں واریاں : بدلہ لوں گا۔

جُمعرات

پاپ : گناہ۔

جامہ : لباس۔ کپڑے۔

گاگر : پیتل کا ایک بڑا برتن جس کا مُنہ تنگ ہوتا ہے۔

ہات : ہاتھ۔

زحمت : دُکھ۔ تکلیف۔

عزیمت : منتر۔ جادو۔ افسوں۔

شاہ مدار : مداریہ فرقہ کے پیر، جن کا مزار کانپور میں ہے۔

کھِڈاوان : چال کھیلنا۔ اِدھر اُدھر سر مارنا۔

جُمعہ

مِیں جیہاں : مجھ جیسی۔

جیہڑی : جو۔

پنج مقیم گزار : پانچ وقت نماز پڑھنا۔

ستّار : پردہ پوشی کرنے والا۔

چیت : بکرمی سال کا پہلا مہینا۔ موسمِ بہار۔

جھُرمراں : مایوس ہو کر مر جاؤں۔

نِت : ہمیشہ۔

اَنّت : آخر۔

بھیت : بھید۔ راز۔

اَساڈا کھاپ : اپنا آپ مُکا دینا۔

بساکھ

کٹھن ہے : مشکل ہے۔

سنگ : ساتھ۔

رمیت : دوست۔ محبُوب۔

بھاوے : پسند آئے۔

پنّیاں : ایک گول میٹھی غذا جو اناج سے بنتی ہے۔

داکھ : انگور کی طرح کا ایک پھل۔

تاں : اس لیے۔

نہ سکّاں آکھ : کہہ نہیں سکتی۔

کونتاں والیاں : خصماں والیاں۔ جن کے شوہر موجود ہیں

خوش قسمت۔

جھُر جھُر : مایوس ہو ہو کر۔

جیٹھ

اگن : آگ۔ آتش۔ تپش۔

رمیت : محبوب۔

تُمری : تمھاری۔

پریت : محبّت۔

لُوواں : گرم ہوا۔

موہرا : زہر۔

اَج کلّھ : آج کل۔

سدّ : آواز۔
تتّا : گرم۔
کونّت : خَصَم۔ مالک۔
دانہ بھتّا : کھانے کی چیزیں۔

ھاڑ

ہاڑ : بکرمی سمت کا چوتھا مہینا۔
ہڑت : تپش۔ آگ۔ گرمی۔
موہے : مجھ کو۔
جھٹ : فوراً۔
بھُجے : جلادے۔
بھور : صُبح
بھاڑ : بھٹ۔ تنور۔
باوڑی : انتظار کرنے والی۔
ہاڑے گھتّاں : فریاد کرتی ہوں۔
شامے : محبوب۔ مرشد۔
وَگے : روانہ ہوگئے۔ چل دیے۔
بگّے : سفید۔
ننگے :
شامی باہوڑی : محبوب آئے گا۔

ساوَن

سوہے : پسند آئے۔
میگھلا : بادل۔
گھٹ : کم۔
کرتار : خدا۔ آپ۔ جو اپنا کام کرے۔
ٹھور : ٹھکانہ

دُوتی : دشمن۔
اُٹھ جاون : دُور ہوجائیں۔
نینگر : لڑکے بالے۔ دولہا۔
کُڑیاں : لڑکیاں
رنگ رنگیلے : محبُوب۔
آساں پُنیاں : امیدیں پُوری ہُوئیں۔
سیّاں : سہیلیاں۔ ہم جولیاں
پُچائیاں : پُوری ہُوئیں۔ مکمّل ہوئیں۔

بھادوں

بھادوں : بکرمی سمت کا چھٹا مہینا۔
بھاوے : پسند آئے۔
سکھی : سہیلی۔
پَل پَل : بار بار۔
بھاگ : قسمت۔ تقدیر۔
نَین : آنکھیں۔
تجلّا : دیدار۔
کرسی : کرے گا۔
بن : بغیر۔
بھلّا : اچھا۔
پریم رس : محبت کا رس۔

اسوں

سندیسہ : خط۔ پیغام۔
اد : اس کو۔
اُچے : اونچا۔
مورا : میرا۔

پی : محبوب۔
لگن کیا : مہورت نکلوائی۔ فال نکلوائی۔
مڈھ : جڑ۔
لاس : مار کے نشان۔
ہڈ : ہڈیاں۔
ماس : گوشت۔
سولاں : کانٹے
مٹھی : فریب کھا گئی۔
تدوں : اُس وقت۔
بھال : تلاش۔ جستجو۔

کاتک

بھوگ : قسمت۔ تقدیر۔ سزا۔ جزا۔
سیس : سر۔
کھپر : کشکول۔
بھیکھ : بھیک۔ گدا۔
سنجوگ : قسمت۔ تقدیر۔
کتّن تمّن : چرخا کاتنا اور روئی تومنا۔
چاٹ : شدید خواہش۔ چسکا۔
دھمّاں گھتّن : شور مچانے۔
اوکھی گھاٹ : مشکل راستہ۔
پتن : دریا کا وہ مقام جہاں سے کشتی میں بیٹھ کر دریا پار کرتے ہیں۔
اُچّی چڑھ : بہت بلندی پر پہنچ کر۔
ہوکا : آواز۔ آوازہ۔
نیہو : محبّت۔ عشق۔
پچروکا : بہت پرانا۔

اوکھا : مشکل۔

مگھّر

مگھّر : بکرمی سمت کا آٹھواں مہینا۔
پوتھی : کتاب۔
بھال رہے : تلاش کر رہے ہیں۔
راکش : راکشش۔ جنگلی انسان۔
نوں : کو۔
کرلاندا : چیخ رہا ہے۔
چخا : آگ کا الاؤ۔
سُتّی : سوتی ہوئی۔
بھانویں : اگرچہ۔

پوہ

پوہ : بکرمی سمت کا نواں مہینا۔
موہن : خوبصورت۔ حسین۔ محبوب۔
پون : ہوا۔
کت : کس طرف۔
لدے : چلے گئے۔
ہوت : اونٹوں والے۔
اُگھڑ گئیاں : آنکھیں کھل گئیں۔
کپّر کڑک : بادل کی گرج۔ بجلی کی کڑک۔
مارُو : ہلاک کر دینے والا۔
ہنجُو ڈولھیاں : آنسو بہا رہی ہوں۔

ماگھ

گج گج : کڑک کڑک کر۔

میھگلا : بادل۔
کرت : کرتے۔
اسنان : غسل۔
لانگ : گزر گئے۔
تتی : تپی ہوئی۔ عشق میں جلا۔
تار : جلا۔
تیری ہورہاں : تیری ہی ہو رہوں۔

پھاگن

پھاگن : بکرمی سمت کا آخری مہینا۔
پھُولے : پھُول کھل گئے۔
پھُولن : پھولوں کے۔
ہوری : ہولی جو ایک تہوار ہے اور اِس ماہ میں منایا جاتا ہے اور ایک دوسرے پر رنگ پھینکا جاتا ہے۔
جھلار : پانی کا گِرنا۔
اوکھے : مشکِل۔
تگن : گزُر جائیں۔
بان : تیز سے۔
ہوری ہوری : ہولی۔ ہولی۔
ملیٹے : ختم کر سکے۔
شوہ : محبُوب۔ مُرشد۔

○

گنڈھاں

گنڈھاں : گانٹھیں۔
سُرتی : عقل۔
گل کاج دی : کام کی بات۔
سا ہے : موقع۔ تقریب کا دن۔
جنج : برات۔
چاٹھی : چالیس۔
ساہوریاں : سسرال۔ مراد آخرت
ریت : رسم۔ رواج۔
بڑلاواں : سوچوں۔ بڑبڑاؤں۔
روکڑی : دولت۔ نیک اعمال۔
ونجالیا : اپنا آپ ختم کر دیا۔
سُرجن والی : وہ محبُوب پانے والی ہے۔
بھاوندی : پسند آتی ہے۔
لٹکیندا : لہراتا ہوا۔ جھومتا ہُوا۔
کنتوں بن : مالک کے بغیر۔ خصم کے بغیر۔ اللہ کے سوا۔
اِنَّا لِلّٰہِ وَ اِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُوْنَ : ہم اللہ کے لیے ہی ہیں اور اللہ ہی کی طرف لوٹ کے جانا ہے۔
(۲/۱۵۶)
عبداللہ : ذو معنی ہیں کہ اللہ کا بندہ۔ بندہ تو چلا گیا۔ اب صرف اللہ ہی رہ گیا ہے۔ یہ بھی کہتے ہیں کہ بُلھے شاہ کا نام سیّد محمّد عبداللہ تھا۔